

- Ⓓ Montageanweisung
- Ⓕ Notice d'installation
- ⒼⒷ Installation instructions
- Ⓘ Istruzione di montaggio
- ⓃⓁ Montage-instructies
- ⒹⓀ Monteringsanvisning
- ⒻⒿ Asennusohje
- Ⓝ Monteringsveiledning
- Ⓢ Monteringsanvisning

GDU 45/60-1

GDU 60/60-1

GDU 60/65-1

Diese Montageanweisung beschreibt alle Arbeitsschritte, die sich auf das Anbringen des Dekorsets GDU beziehen.

Auf dem Montageplan des Geschirrspülers finden Sie alle weiteren Installations- und Montagehinweise.

Dekorset GDU für Unterbau (U)-Geschirrspüler

Mit dem Dekorset (GDU) kann ein i-Geschirrspüler zu einem U-Geschirrspüler umgerüstet werden.

Das Dekorset GDU besteht aus:

1. Frontblende mit eingesetzter Dekorplatte,
2. Sockelblende mit Haltewinkeln.

GDU 45/60-1 und GDU 60/60-1:

Serienmäßig gefertigt für Küchen mit einer Unterschränkhöhe von 720 mm (Unterkante Arbeitsplatte bis Unterkante Küchenschränktür).

GDU 60/65-1 (XXL-Geschirrspüler):

Serienmäßig gefertigt für Küchen mit einer Unterschränkhöhe von 770 mm (Unterkante Arbeitsplatte bis Unterkante Küchenschränktür).

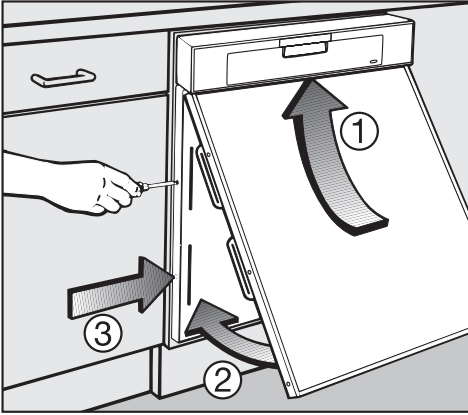
Zur farblichen und maßlichen Anpassung an die Front Ihrer Küche kann die werkseitig eingesetzte Dekorplatte gegen eine zur Küche passende Platte ausgetauscht werden.

1. Wrasenblech und Bedienungsblende montieren

Montieren Sie das Wrasenblech und die Bedienungsblende, wie auf dem "Montageplan für Einbau-Geschirrspüler" beschrieben.

Bewahren Sie alle, bei Montage des GDU nicht benötigten Zubehörteile des Geschirrspülers und die Adapterleisten auf. So können Sie den Geschirrspüler z. B. beim Kauf einer neuen Küche wieder in ein i-Gerät umrüsten.

2. Frontblende anbringen



- Frontblende schräg unter der Bedienungsblende ansetzen ① und in die Schlitze des Türinnenblechs einschieben ②.

Darauf achten, dass die Oberkanten der Frontblende sauber von unten in die Bedienungsblende eintauchen.

- Befestigungsschrauben (TORX T20) ③ an beiden Seiten des Türinnenblechs festziehen.
- Mit beiliegenden Kunststoffstopfen die Öffnungen der Befestigungsmechanik verschließen.

3. Geschirrspüler ausrichten

Schieben Sie den Geschirrspüler in die Nische und stellen Sie die Höhe ein, wie auf dem "Montageplan für Einbau-Geschirrspüler" beschrieben.

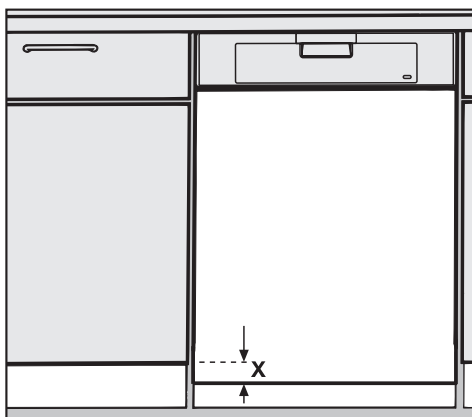
Wenn Sie den Geschirrspüler in eine Ecke einbauen möchten, müssen Sie erst das Befestigungsblech auf der entsprechenden Seite des Geschirrspülers einhängen (siehe "Montageplan für Einbau-Geschirrspüler").

Wenn Sie die mitgelieferte Dekorplatte verwenden möchten und die Unterkante des GDU mit der Unterkante des Nachbarschranks übereinstimmt, können Sie die Arbeitsschritte 4 und 5 überspringen.

4. Höhe der Dekorplatte ermitteln

Maß X ermitteln:

- Von der Unterkante der Tür bzw. Schublade des Nachbarschranks bis zur Unterkante der Geschirrspülertür messen.



Werkseitige Zuschnittmaße der Dekorplatte:

60 cm breite Modelle:
H 605 x B 585 mm

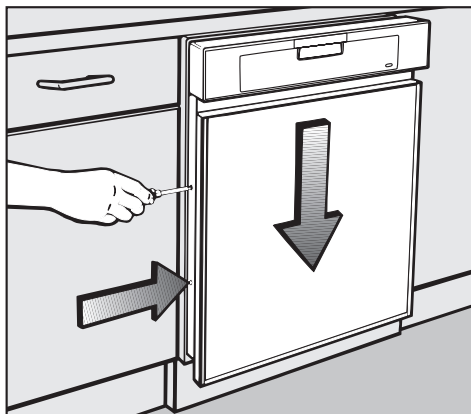
45 cm breite Modelle:
H 605 x B 435 mm

XXL-Geschirrspüler:

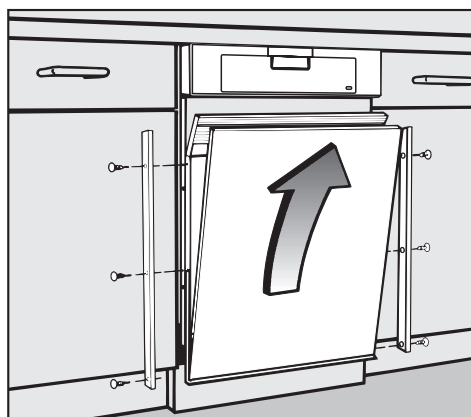
60 cm breite XXL-Modelle:
H 655 x B 585 mm

5. Frontblende anpassen

- Geschirrspüler so weit aus der Nische ziehen, dass die seitlichen Befestigungsschrauben für die Frontblende problemlos zugänglich sind.



- Befestigungsschrauben (TORX T20) an beiden Seiten des Türaußenblechs nur so weit lösen, dass Sie die Frontblende absenken können.



- Seitliche Dekorleisten abschrauben (Kreuz-Schraubendreher PZ Nr.2).

- Dekorleisten, Dekorplatte, Ausgleichspappe und Styropor-Distanzstück entnehmen.

 Dekorplatte und -leisten abkleben, um beim Kürzen Kratzer zu vermeiden.

Dem Material entsprechendes Werkzeug benutzen! Eventuell einen Fachmann um Rat fragen.

Verwendung der mitgelieferten Dekorplatte:

- Dekorleisten, Dekorplatte, Ausgleichspappe und Styropor-Distanzstück jeweils oben um das zuvor ermittelte Maß **X** kürzen.

Verwendung einer neuen Dekorplatte:

Wenn Sie sich eine zu Ihrer Küche passende Dekorplatte zuschneiden lassen möchten, verwenden Sie folgende Maße:

60 cm breite Modelle:

Höhe = 605 mm minus ermitteltes Maß **X**

Breite = 585 mm

45 cm breite Modelle:

Höhe = 605 mm minus ermitteltes Maß **X**

Breite = 435 mm

XXL-Geschirrspüler:

60 cm breite XXL-Modelle:

Höhe = 655 mm minus ermitteltes Maß **X**

Breite = 585 mm

Wenn die neu eingesetzte Dekorplatte stärker als 2 mm (max. 4 mm) ist, muss die Ausgleichspappe aus der Frontblende entfernt werden.

- Dekorleisten, Styropor-Distanzstück und gegebenenfalls Ausgleichspappe jeweils oben um das zuvor ermittelte Maß **X** kürzen.

In allen oben genannten Fällen:

- Frontblende wieder zusammensetzen und wie unter Arbeitsschritt 2 beschrieben an die Geschirrspülerfront anbringen.
- Geschirrspüler in die Nische schieben und ausrichten. Danach mit Arbeitsschritt 6 fortfahren.

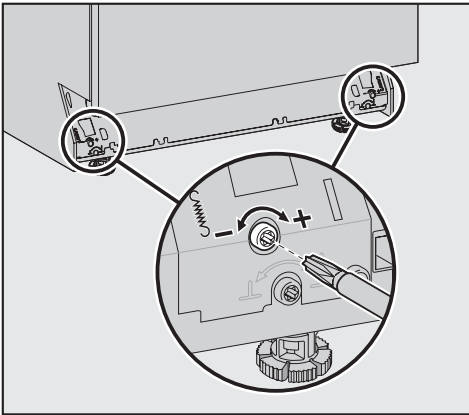
6. Türfederung einstellen

Die Türfedern sind richtig eingestellt, wenn die halb geöffnete Tür (ca. 45 ° Öffnungswinkel) beim Loslassen in dieser Stellung stehen bleibt.

Wenn die Tür in die waagerechte Stellung absinkt, müssen die Türfedern gespannt werden.

Wenn sie dagegen wieder hochfedert, müssen die Federn entspannt werden.

Die Einstellschrauben befinden sich vorne rechts und links im Sockel des Geschirrspülers.



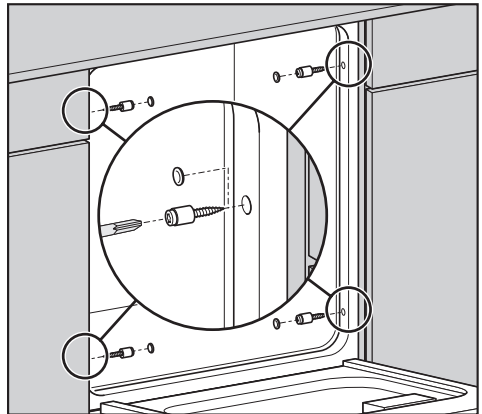
- Die Türfedern mit einem Schraubendreher (TORX T20 oder Schlitz 1 x 5,5 mm) ausbalancieren:
 - Rechtsdrehung = spannen
 - Linksdrehung = entspannen.

7. Geschirrspüler festschrauben

Einbau zwischen zwei Schränken

Um die Standfestigkeit zu gewährleisten, muss der Geschirrspüler – nachdem er ausgerichtet ist – mit den Nachbarschränken verschraubt werden.

- Tür des Geschirrspülers öffnen.



- Geschirrspüler rechts und links mit den beiliegenden Schrauben (4 x 25) mit den Nachbarschränken verschrauben (TORX T20).



Verwenden Sie keinen Akku-Schrauber, um den Geschirrspüler mit den Nachbarschränken zu verschrauben!
Entfernen Sie nicht die Kunststoffhülsen von den Schrauben!

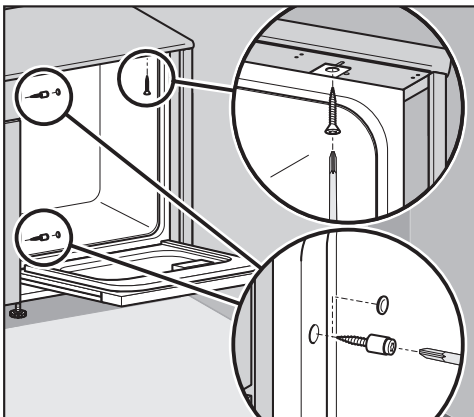
- Mit den beiliegenden Kunststoffstopfen die Öffnungen verschließen.

Einbau in einer Ecke

Wenn Sie den Geschirrspüler in einer Ecke einbauen, können Sie ihn auf einer Seite nicht seitlich verschrauben. Sie müssen den Geschirrspüler, auf der Seite auf der sich die Wand befindet, mit der Arbeitsplatte verschrauben.

- Tür des Geschirrspülers öffnen.

Das Loch im Befestigungsblech und das Langloch im Arbeitsplattenschutz (Wrasenblech) müssen übereinanderliegen.



- Geschirrspüler mit der beiliegenden Senkkopfschraube (4 x 22) von unten an der Arbeitsplatte festschrauben (TORX T20).

- Geschirrspüler mit den beiliegenden Schrauben (4 x 25) mit dem Nachbarschrank verschrauben (TORX T20).

 Verwenden Sie keinen Akku-Schrauber, um den Geschirrspüler mit den Nachbarschränken zu verschrauben! Entfernen Sie nicht die Kunststoffhülsen von den Schrauben!

- Mit den beiliegenden Kunststoffstopfen die Öffnungen verschließen.

Darauf achten, dass die Dichtung an der Oberkante des Geschirrspülers an der Arbeitsplatte anliegt. Falls das nicht der Fall ist, die Füße des Geschirrspülers weiter herausdrehen.

8. Sockelblende anbringen

Wenn der Geschirrspüler in einer Küchenzeile mit einer durchgehenden Küchen-Sockelblende eingebaut wird, entfällt dieser Arbeitsschritt.

Die Anpassung der Sockelblende erfolgt dann wie beim i-Geschirrspüler (siehe Montageplan).

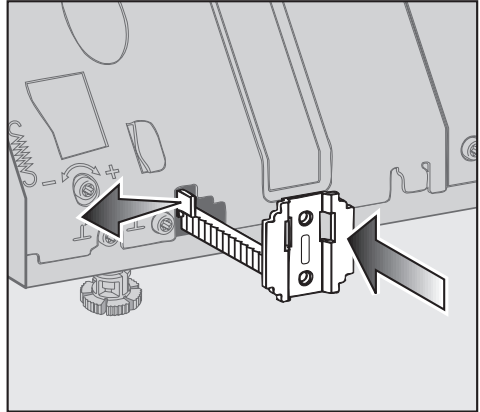
Die Höhe der mitgelieferten Sockelblende ist ausgelegt für:

- einen maximalen Sockelrücksprung (100 mm)
- eine maximale Einbauhöhe des Geschirrspülers, welche durch das Herausdrehen der Maschinenfüße (max. 6 cm) erreicht wird.

Bei niedrigen Einstellungen können sich Tür und Sockelblende berühren, wenn die Geschirrspülertür geöffnet wird. Dann muss die Sockelblende in der Höhe entsprechend gekürzt werden.

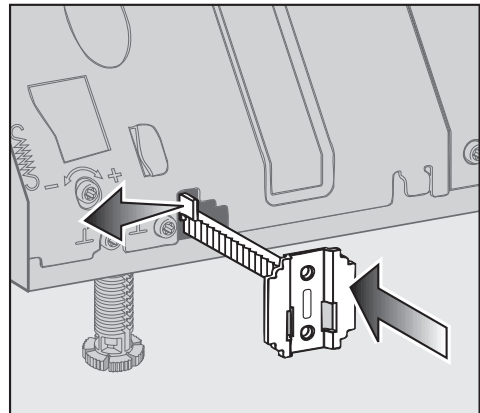
- Auf beiden Seiten die Arretierungsfeder zur Seite drücken und Haltewinkel zunächst ganz einschieben.

Wenn die Füße wenig herausgeschraubt sind:

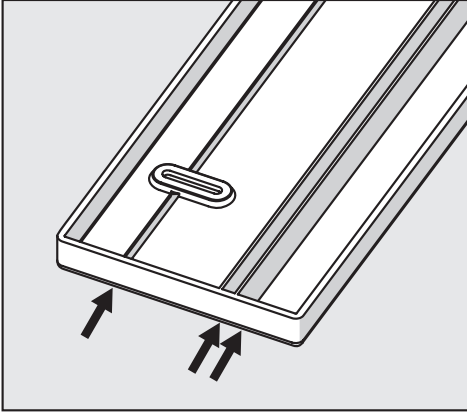


Die Haltewinkel weisen nach oben.

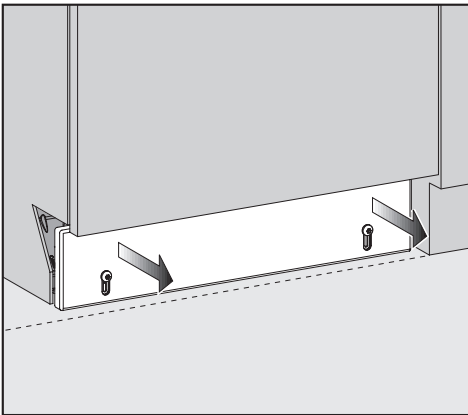
Wenn die Füße weit herausgeschraubt sind:



Die Haltewinkel weisen nach unten.

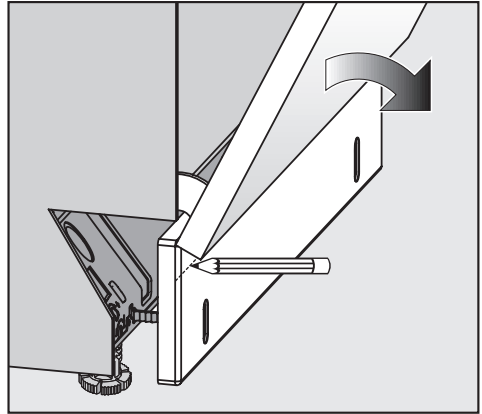


Die Sockelblende hat drei Schnittfugen.



- Sockelblende mit den Schnittfugen nach oben anschrauben (4x16 / TORX T20) und durch gleichmäßiges Herausziehen dem Sockelrücksprung der Küche anpassen.

Die Sockelblende lässt sich nicht zurückschieben. Sie muss abgeschraubt werden, damit die Arretierungsfedern zur Seite gedrückt und die Haltewinkel eingeschoben werden können.



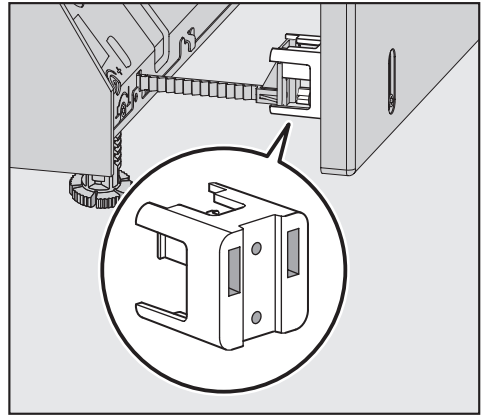
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers vorsichtig so weit, bis die Unterkante der Geschirrspülertür an die Sockelblende stößt.
- Legen Sie einen Bleistift waagerecht an die vordere Unterkante der Geschirrspülertür an, und ziehen Sie damit eine waagerechte Linie auf der Sockelblende entlang.
- Schrauben Sie die Sockelblende ab.

- Kürzen Sie die Sockelblende:
 - entweder an dieser Linie mit einer Säge;
 - oder besser
 - an einer der vorhandenen Schnittfugen, falls diese dicht an der angezeichneten Linie liegt. Die Sockelblende dann seitlich an der Fuge anschneiden und brechen.
- Schrauben Sie die Sockelblende mit der Schnittkante nach oben wieder an die Haltewinkeln an.

Falls die Tür des Geschirrspülers sich jetzt nicht ohne weiteres öffnen lässt, müssen Sie die Sockelblende noch etwas kürzen.

Bitte beachten Sie die Anweisungen zum Anschließen des Geschirrspülers auf dem Montageplan und in der Gebrauchsanweisung!

Sockeladapter (nur für Schweiz:)



Zwischen Haltewinkel und Sockelblende kann ein Distanzstück eingesetzt werden. Es passt die Sockelblende für Sockelrücksprünge der Küche weniger als 30 mm an.

Ce mode d'emploi décrit toutes les étapes concernant le montage du kit d'habillage GDU.

Vous trouverez toutes les autres informations nécessaires à l'installation et au montage dans la notice d'installation du mode d'emploi.

Kit d'habillage GDU pour lave-vaisselle encastrables (U).

Un lave-vaisselle "i" intégrable peut être transformé en modèle encastrable "U" en utilisant le kit d'habillage GDU.

Ce kit comporte :

1. un panneau de façade avec plaque d'habillage,
2. une plinthe avec équerres.

Les kits d'habillage **GDU 45/60-1 et GDU 60/60-1** sont fabriqués en série pour les cuisines avec une hauteur d'encastrement de 720 mm (rebord inférieur du plan de travail à rebord inférieur porte du meuble).

Les kits d'habillage **GDU 60/65-1 (lave-vaisselle XXL)** sont fabriqués en série pour les cuisines avec une hauteur d'encastrement de 770 mm (rebord inférieur du plan de travail à rebord inférieur porte du meuble).

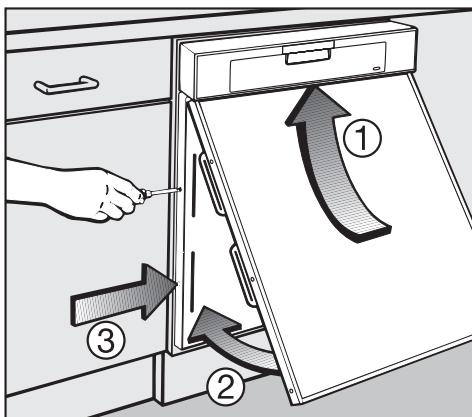
Vous pouvez échanger la plaque d'habillage fournie par l'usine contre un panneau décor pour l'harmoniser aux coloris et aux dimensions de vos meubles de cuisine.

1. Pose de la protection pour plan de travail

Montez la protection et le bandeau de commande comme indiqué sur le plan de montage pour lave-vaisselle encastrables.

Mettez de côté tous les éléments du lave-vaisselle dont vous n'avez pas besoin pour le montage du kit d'habillage ainsi que les baguettes d'adaptation. Ainsi vous aurez la possibilité de transformer le lave-vaisselle en appareil intégrable lors de l'achat d'une nouvelle cuisine.

2. Pose du panneau d'habillage



- Placez le panneau d'habillage de biais sous le bandeau de commande ① et insérez-le dans les fentes de la tôle extérieure de porte ②. Veillez à ce que la partie supérieure du panneau soit bien encastrée dans le bandeau de commande.
- Serrez à fond les vis de fixation (TORX T20) ③ des deux côtés de la tôle extérieure de la porte.
- Obturez les orifices du système de fixation avec les caches plastiques fournis.

3. Ajustez le lave-vaisselle.

Repoussez le lave-vaisselle dans la niche et réglez la hauteur telle qu'elle est indiquée sur le plan de montage.

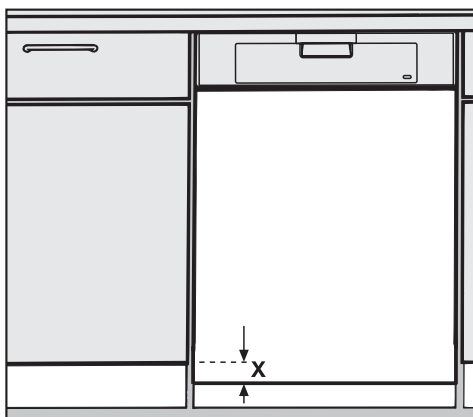
Si vous souhaitez encastrer le lave-vaisselle dans un coin, il faudra d'abord monter la tôle de fixation sur le côté correspondant du lave-vaisselle (voir plan de montage).

Si vous souhaitez utiliser la plaque d'habillage livrée avec le lave-vaisselle et que le rebord inférieur du kit d'habillage est aligné avec celui de l'armoire voisine, vous pouvez faire l'impasse sur les étapes 4 et 5.

4. Déterminer la hauteur de la plaque d'habillage

Déterminer la mesure X :

- du rebord inférieur de la porte ou du tiroir de l'armoire voisine jusqu'au rebord inférieur de la porte du lave-vaisselle.



Cotes de découpage usine pour panneau d'habillage :

modèles 60 cm :
H 605 x L 585 mm

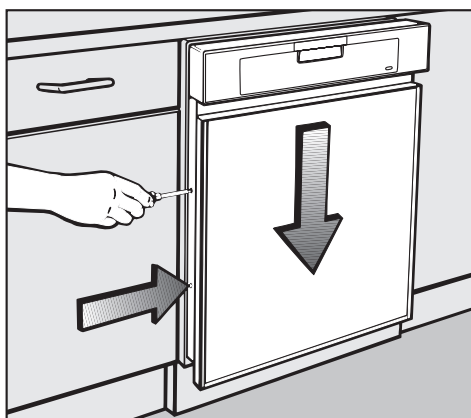
modèles 45 cm :
H 605 x L 435 mm

Lave-vaisselle XXL :

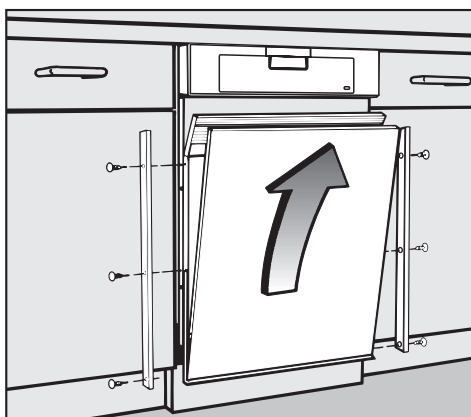
modèles 60 cm XXL :
H 655 x B 585 mm

5. Adaptation du panneau de façade

- Sortez le lave-vaisselle de la niche afin d'accéder sans problèmes aux vis latérales pour poser le panneau de façade.



- Desserrez les vis de fixation (TORX T20) des deux côtés de la tôle extérieure de porte et faites descendre le panneau.



- Dévissez les cornières d'habillage (tournevis cruciforme PZ Nr. 2)

- Enlevez les cornières, la plaque d'habillage, la cale en carton et l'intercalaire en polystyrène.

 Décoler la plaque d'habillage et les cornières pour éviter les rayures lors de la découpe. Utilisez des outils appropriés. Demandez éventuellement avis à un professionnel.

Utilisation de la plaque d'habillage livrée avec le lave-vaisselle :

- Enlevez les cornières, la plaque d'habillage, la cale en carton et l'intercalaire en polystyrène et raccourcissez la partie supérieure de chaque pièce de la cote **X** mesurée préalablement.

Utilisation d'une nouvelle plaque d'habillage :

Si vous souhaitez faire fabriquer une plaque d'habillage adaptée à votre cuisine, utilisez les cotes suivantes :

modèles de 60 cm de largeur :

Hauteur = 605 mm moins cote **X**
déterminée

Largeur = 585 mm

modèles de 45 cm de largeur :

Hauteur = 605 mm moins cote **X**
déterminée

Largeur = 435 mm

Lave-vaisselle XXL :

Modèles XXL 60 cm de largeur :

Hauteur = 655 mm moins cote **X**
déterminée

Largeur = 585 mm

Lorsque la nouvelle plaque d'habillage est plus épaisse que 2 mm (max. 4 mm), la cale en carton doit être retirée du panneau de façade.

- Enlevez les cornières, la cale en carton et l'intercalaire en polystyrène et raccourcissez la partie supérieure de chaque pièce de la cote **X** mesurée préalablement.

Dans tous les cas cités ci-dessus :

- remontez le panneau de façade et fixer à l'avant du lave-vaisselle comme décrit à l'étape 2.
- Repousser le lave-vaisselle dans la niche. Passer ensuite à l'étape 6.

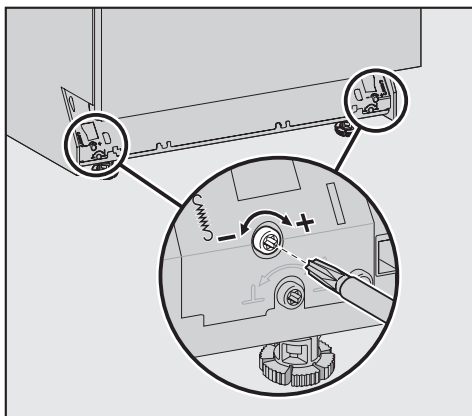
6. Régler les ressorts de la porte

Les ressorts sont correctement réglés lorsque la porte entrouverte (angle d'ouverture d'environ 45°) reste en position lorsque vous la relâchez.

Si la porte retombe à l'horizontale, il faudra tendre les ressorts.

Si la porte remonte, il faudra détendre les ressorts.

Vous trouverez les vis de réglage à droite et à gauche, à l'avant du lave-vaisselle, dans le socle.



- Equilibrer les ressorts de porte avec un tournevis (TORX T20 ou ordinaire 1 x 5,5 mm) :

-pour tendre le ressort = rotation à droite

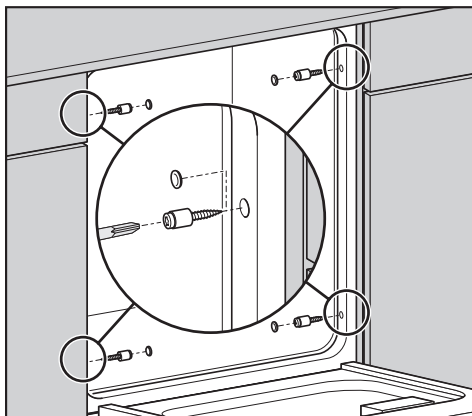
-pour détendre le ressort = rotation à gauche.

7. Visser le lave-vaisselle

Encastrement entre deux armoires

Après avoir ajusté l'appareil, vissez-le au plan de travail pour garantir la stabilité.

- Ouvrir la porte du lave-vaisselle.



- Vissez (TORX T20) le lave-vaisselle à droite et à gauche avec les vis jointes (4 x 25) aux armoires voisines.

⚠ N'utilisez pas de tournevis à ac-cus pour visser le lave-vaisselle aux armoires voisines !

Ne retirez pas les douilles en plasti-que des vis !

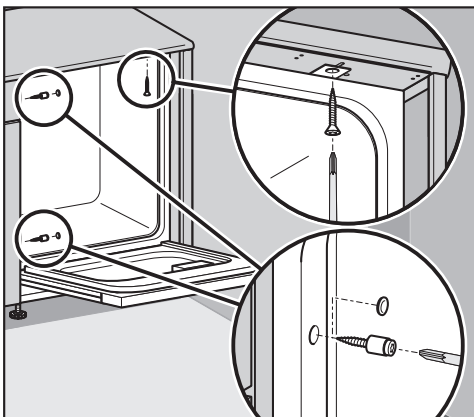
- Obstruer les orifices avec les caches en plastique fournis.

Encastrement en angle

Si vous souhaitez encastrer le lave-vaisselle en angle, vous ne pourrez pas le visser d'un côté. Du côté où se trouve le mur, il faudra visser le lave-vaisselle au plan de travail.

- Ouvrir la porte du lave-vaisselle.

L'orifice dans la tôle de fixation et l'orifice oblong sur la tôle de protection doivent être superposés.



- Visser (TORX T20) le lave-vaisselle du bas au plan de travail, à l'aide des boulons à tête fraisée (4 x 22).

- Vissez (TORX T20) le lave-vaisselle à l'aide des vis jointes (4 x 25) à l'armoire voisine.

⚠ N'utilisez pas de tournevis à ac-
cus pour visser le lave-vaisselle aux
armoires voisines !
Ne retirez pas les douilles en plasti-
que des vis !

- Obstruer les orifices avec les caches
en plastique fournis.

Veillez à ce que le joint sur le rebord
du lave-vaisselle soit collé au plan
de travail.

Si tel n'est pas le cas, ajustez en dé-
vissant les pieds du lave-vaisselle.

8. Pose de la plinthe

Cette opération est supprimée si le lave-vaisselle est encastré dans une rangée de meubles avec plinthe continue.

L'ajustage de la plinthe s'effectue comme sur le lave-vaisselle "i" (voir notice de montage).

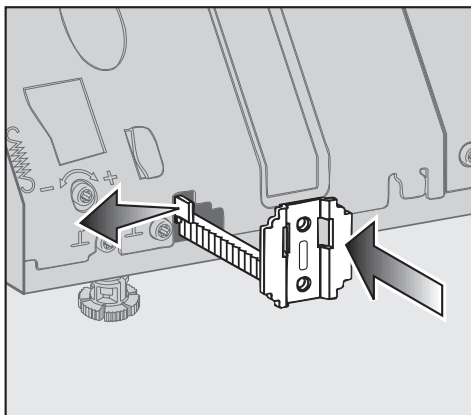
La hauteur de la plinthe fournie est prévue pour :

- un retrait de socle maximal (100 mm)
- une hauteur d'encastrement du lave-vaisselle maximale, obtenue en dévissant les pieds de l'appareil (6 cm max.).

En cas de réglage inférieur, la porte et la plinthe peuvent se toucher à l'ouverture du lave-vaisselle. Il faut alors raccourcir la plinthe en hauteur.

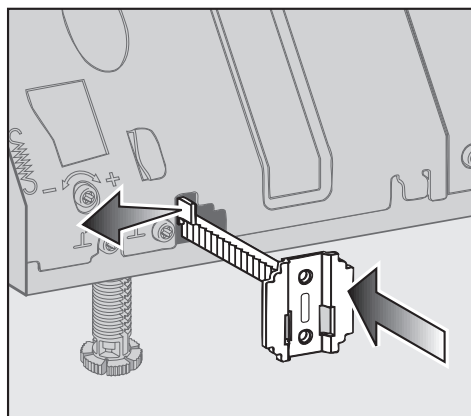
- Comprimez les ressorts et repoussez complètement les équerres de chaque côté.

Si les pieds sont peu écartés :

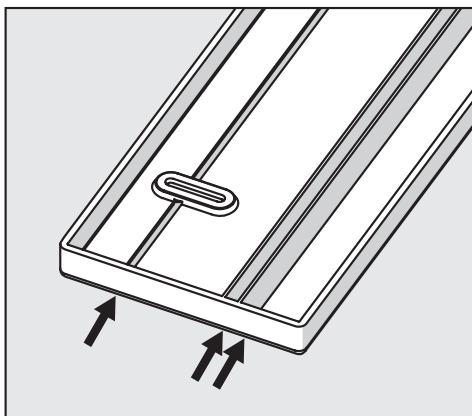


les angles sont tournés vers le haut.

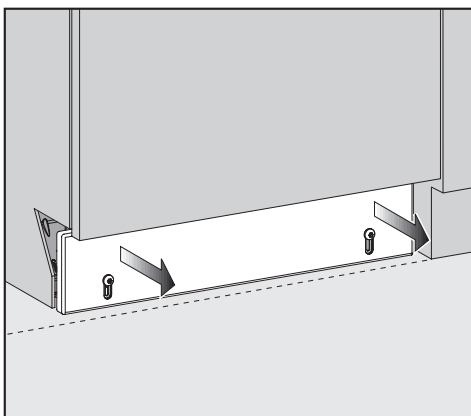
Si les pieds sont très écartés :



les angles sont tournés vers le bas.

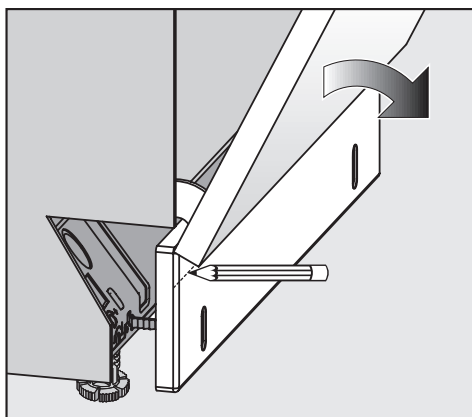


La plinthe comporte trois lignes de coupe.



- Vissez la plinthe lignes de coupe vers le haut (4 x 16 / TORX T20) et ajustez-la au retrait de socle de la cuisine en tirant de façon homogène.

La plinthe ne peut pas être repoussée. Elle doit être vissée pour que les ressorts d'arrêt puissent être poussés vers le côté et les angles introduits.



- Ouvrez la porte du lave-vaisselle avec précaution jusqu'à ce que le rebord inférieur de la porte touche la plinthe.
- Placez un crayon horizontalement sur le rebord inférieur avant de la porte du lave-vaisselle et tracez une ligne horizontale le long de la plinthe.
- Dévissez la plinthe.

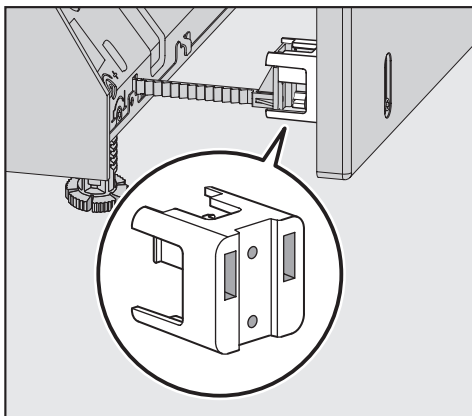
- Raccourcissez la plinthe :
 - ou en sciant le long de cette ligne à l'aide d'une scie ou mieux
 - sur l'une des lignes de coupe si elle se trouve exactement sur la ligne tracée.Coupez la plinthe le long de la ligne et cassez.

- Revissez la plinthe, bord de coupe vers le bas, sur les équerres.

Si la porte du lave-vaisselle ne s'ouvre pas correctement, il faut raccourcir encore la plinthe légèrement.

Veuillez suivre les indications pour le raccordement du lave-vaisselle dans le plan de montage et dans le mode d'emploi !

Adaptateur pour plinthe (uniquement pour la Suisse) :



Il est possible d'insérer une pièce d'écartement entre l'équerre de maintien et la plinthe. Celle-ci permet le montage de la plinthe lorsque le retrait de la cuisine est inférieur à 30 mm.

These instructions describe all the steps necessary for fitting the GDU decor set.

They should be read in conjunction with the Dishwasher installation diagram which has detailed instructions on installation and fitting.

GDU decor set for building-under a dishwasher

By using a GDU decor set, an integrated (i) model dishwasher can be converted into a built-under (U) model dishwasher.

The GDU decor set consists of:

1. a front panel with inset decor panel,
2. a plinth facing with fixing brackets.

GDU 45/60-1 and GDU 60/60-1:

These decor sets are designed for use in kitchens with 720 mm high base units (lower edge of the worktop to the lower edge of the kitchen cabinet door).

GDU 65/65-1 (XXL dishwashers):

These decor sets are designed for use in kitchens with 770 mm high base units (lower edge of the worktop to the lower edge of the kitchen cabinet door).

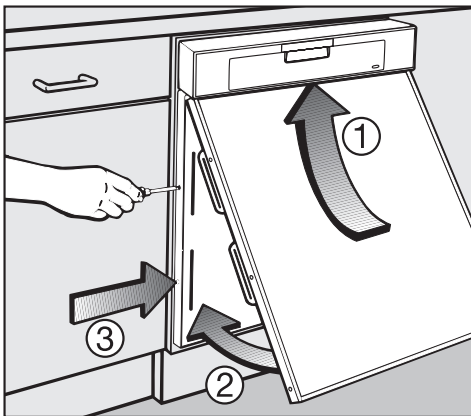
The decor panel supplied with the GDU set can be replaced by a panel to match your kitchen cabinetry.

1. Fitting the protective cover plate and fascia panel

Fit the protective cover plate and fascia panel as described in the "Installation diagram for built-in dishwashers".

Make sure that you keep all dishwasher accessories and spacer strips that are not necessary for fitting the GDU decor set in a safe place for future use. These will be required if you want to convert the dishwasher back to an integrated model, e.g. if you buy a new kitchen.

2. Fitting the front panel



- Push the front panel up at an angle under the fascia panel ① and then into the slots on the door front outer panel ②.
Make sure that the top edge of the front panel slides up and fits neatly in place under the fascia panel.
- Tighten the TORX T20 screws ③ located on either side of the door front outer panel.
- Use the plastic stoppers supplied to blank off the openings in the fixing mechanism.

3. Aligning the dishwasher

Push the dishwasher into the recess and align it as described on the "Installation diagram for built-in dishwashers".

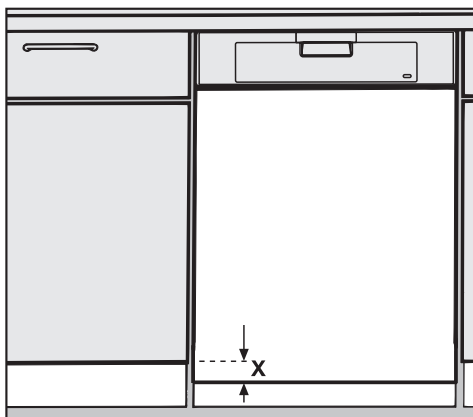
If you want to build the dishwasher into a corner you must first attach the fixing plate to the appropriate side of the dishwasher (see "Installation diagram for built-in dishwashers").

If you are using the decor panel supplied and the lower edge aligns with the lower edge of the neighbouring kitchen cabinets you can miss out steps 4 and 5 and continue from step 6.

4. Calculating the decor panel height

To calculate dimension "X".

- Measure the distance from the bottom of the adjoining kitchen cabinet door to the lower edge of the dishwasher door.



Decor panel factory dimensions:

For 60 cm wide dishwashers:
H 605 x W 585 mm

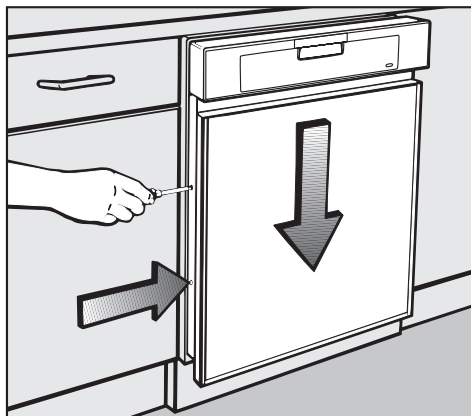
For 45 cm wide dishwashers:
H 605 x W 435 mm

XXL dishwashers:

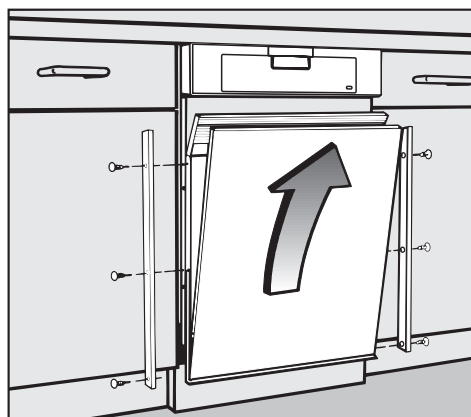
60 cm wide XXL models
H 655 x W 585 mm

5. Replacing the front panel

- Pull the dishwasher out of its recess enough to allow easy access to the front panel fixing screws on either side of the door.



- Loosen the TORX T20 screws on either side of the door front outer panel, just until you are able to lower the front panel.



- Unscrew and remove the decor strips (use a PZ No. 2 cross-head screwdriver).

- Remove the decor strips, decor panel, filler card and polystyrene spacers.

 Use masking tape along the cutting line to protect the panel and strips from damage during cutting. Use a cutting tool suitable for the material. If in doubt contact a qualified fitter.

When using the decor panel supplied:

- Shorten the decor strips, decor panel, filler card and polystyrene spacers from the top by dimension **X** (as previously calculated).

When using a new decor panel:

If you are using a decor panel which matches your kitchen units, cut it to the following size:

60 cm wide dishwashers:
Height = 605 mm minus
Dimension **X** (as previously calculated)
Width = 585 mm

45 cm wide dishwashers:
Height = 605 mm minus
Dimension **X** (as previously calculated)
Width = 435 mm

XXL dishwashers:

60 cm wide XXL models:
Height = 655 mm minus
Dimension **X** (as previously calculated)
Width = 585 mm

If the new decor panel is thicker than 2 mm (max. 4 mm), remove the filler card from the front panel.

- Shorten the decor strips, polystyrene spacers and if necessary, the filler card from the top by dimension **X** (as previously calculated).

For all the above cases:

- Reassemble the front panel and fit to the dishwasher as described in step 2.
- Push the dishwasher right back into its recess and make sure it is aligned correctly. Proceed to step 6.

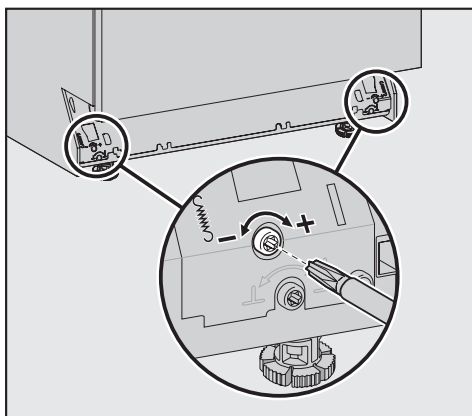
6. Adjusting the door springs

The door springs are correctly adjusted when a half opened door (approx. 45 ° opening angle) remains in that position when released.

If the door drops down, the door springs need to be tightened.

If the door rises up the springs need to be loosened.

The adjusting screws are located on the front right-hand and front left-hand side of the dishwasher plinth.



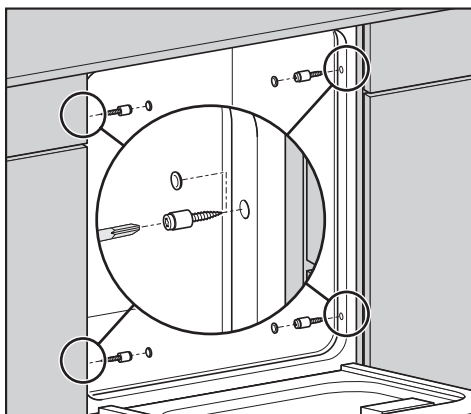
- Adjust the door spring with a TORX T20 or a 1 x 5.5 mm screwdriver until it is correctly balanced:
 - turn clockwise to tighten
 - turn anti-clockwise to loosen.

7. Securing the dishwasher

Building-in between two kitchen units

To ensure stability, the dishwasher must be screwed to the adjoining kitchen units on either side after it has been positioned and aligned.

- Open the dishwasher door.



- Secure the dishwasher to the kitchen units on the right and left hand side with the 4 x 25 screws supplied using a TORX T20 screwdriver.

⚠ Do not use a cordless screwdriver to secure the dishwasher to the adjoining units. Do not remove the plastic sleeves from the screws.

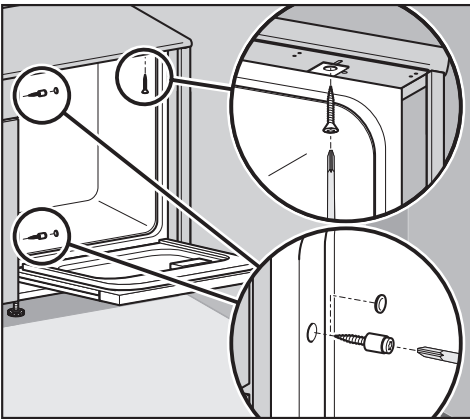
- Plug the openings with the plastic stoppers supplied.

Building into a corner

If you are building the dishwasher into a corner you will only be able to secure the dishwasher to an adjoining unit on one side. The side which is against the wall must be secured to the worktop above it.

- Open the dishwasher door.

The hole in the fixing plate must line up with the long hole in the protective cover plate under the worktop as shown.



- Secure the dishwasher to the worktop from below with the 4 x 22 countersunk screws supplied using a TORX T20 screwdriver.

- Secure the dishwasher to the adjoining kitchen unit on the other side with the 4 x 25 screws supplied using a TORX T20 screwdriver.

 Do not use a cordless screwdriver to secure the dishwasher to the neighbouring units.

Do not remove the plastic sleeves from the screws.

- Plug the openings with the plastic stoppers supplied.

Ensure that the seal on the top edge of the dishwasher fits directly against the worktop.

If this is not the case, adjust the feet a bit more.

8. Fitting a plinth facing

If the dishwasher is installed in a kitchen with a continuous kitchen plinth facing the next step will not be necessary.

Follow the instructions given in the Dishwasher installation diagram for aligning an integrated dishwasher plinth fascia.

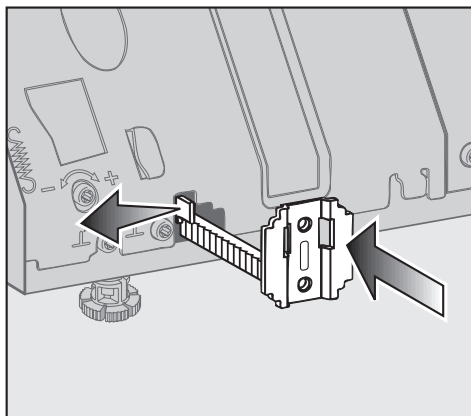
The plinth facing supplied will fit without modification when:

- the plinth recess is at its maximum depth of 100 mm, and
- the machine is set to its maximum height (feet fully extended to 6 cm).

If the machine height is lower than the maximum, and the plinth recess is less than 100 mm, the plinth facing will need to be trimmed to size (to ensure that the door and plinth facing do not touch when the door is opened). To calculate the required height of the plinth facing:

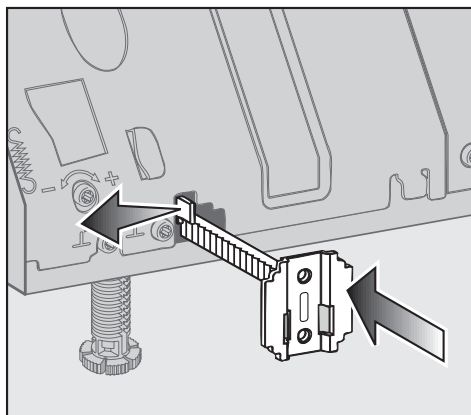
- On either side, push the spring clips to the side and push the brackets right in.

If the feet are only slightly extended:

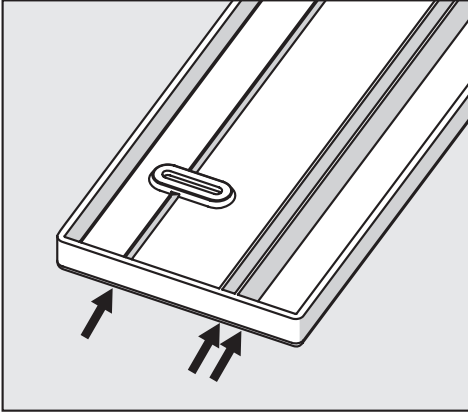


The fixing brackets face upwards.

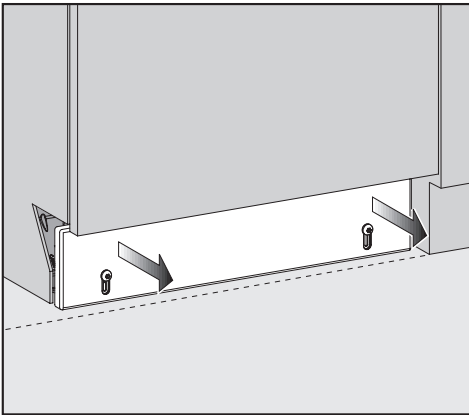
If the feet are more fully extended:



The fixing brackets face downwards.

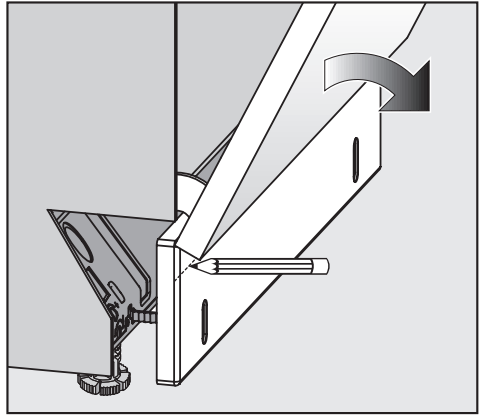


The plinth facing has three cutting lines.



- Screw the plinth facing on to the brackets with the cutting lines towards the top (4x16 / TORX T20). Then pull the facing out evenly to align it with plinth facings on adjoining kitchen cabinets.

If you have pulled the plinth facing out too far you must not attempt to push it back in. It will have to be unscrewed and taken off. The spring clips can then be pushed outwards and the brackets pushed back in. The facing can then be re-attached and adjusted again.



- Carefully open the dishwasher door until the lower edge of the dishwasher door abuts the plinth facing (see illustration).
- Using the front lower edge of the dishwasher door as a guide, draw a horizontal line across the plinth facing.
- Unscrew the plinth facing.

- To shorten the plinth facing:
 - either trim along this line with a saw;
 - or
 - cut along one of the cutting lines if it is close enough to the line you have drawn.
Score the cutting line along the plinth facing and then break off the excess.
- Screw the plinth facing back onto the brackets, with the cutting line at the top.

If the door still does not open smoothly the plinth facing may need further trimming.

Please refer to the Dishwasher installation diagram and the operating instructions before connecting the dishwasher to the electricity supply.

Questa istruzione di montaggio descrive tutte le fasi necessarie per applicare il set decorativo GDU.

Sullo schema di montaggio della lavastoviglie sono riportate tutte le ulteriori indicazioni sull'installazione e sul montaggio.

Set decorativo GDU per lavastoviglie da sottopiano (U)

Grazie al set decorativo (GDU) una lavastoviglie integrabile (i) può diventare una lavastoviglie da sottopiano (U).

Il set decorativo GDU si compone di:

1. frontale con pannello decorativo integrato,
2. schermo zoccolo con cantonali.

GDU 45/60-1 e GDU 60/60-1:

realizzato di serie per cucine con altezza mobile base di 720 mm (dal bordo inferiore del piano di lavoro al bordo inferiore dell'antina).

GDU 60/65-1 (lavastoviglie XXL):

realizzato di serie per cucine con altezza mobile base di 770 mm (dal bordo inferiore del piano di lavoro al bordo inferiore dell'antina).

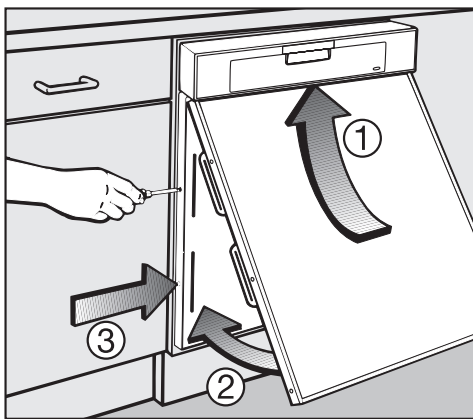
Il pannello decorativo integrato di serie può essere anche sostituito da un altro pannello che per colore e dimensioni si adatti meglio alla cucina dell'utente.

1. Montare la lamiera antivapore e il pannello comandi

Montare la lamiera e il pannello come descritto sullo "schema di montaggio per lavastoviglie da incasso".

Conservare tutti i pezzi non utilizzati per il montaggio del GDU e i listelli adattatori in modo da trasformare, qualora servisse, la lavastoviglie da sottopiano di nuovo in una lavastoviglie integrabile.

2. Montare il frontale



- Applicare il frontale sotto il pannello comandi ① e infilarlo nella fessura della lamiera esterna dello sportello ②.
Assicurarsi che il bordo superiore del frontale si inserisca bene sotto il pannello comandi.
- Stringere le viti di fissaggio (TORX T20) ③ su entrambi i lati della lamiera esterna sportello.
- Chiudere poi i fori che servono per il fissaggio con gli allegati tappini in plastica.

3. Registrare la posizione della lavastoviglie

Infilare la lavastoviglie nella nicchia e impostare l'altezza come descritto nello "schema di montaggio per lavastoviglie da incasso".

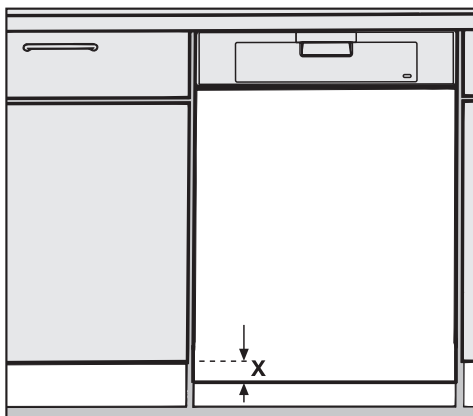
Se si desidera incassare la lavastoviglie in un angolo, deve essere prima agganciata la lamiera di fissaggio sul lato giusto della lavastoviglie (v. schema di montaggio per lavastoviglie da incasso).

Se si utilizza il pannello decorativo allegato e se il bordo inferiore del GDU coincide con il bordo inferiore del mobile adiacente, saltare le operazioni 4 e 5.

4. Calcolare l'altezza del pannello decorativo

Calcolare la misura X:

- Misurare la distanza dal bordo inferiore dell'antina (o del cassetto se in fondo c'è un cassetto) al bordo inferiore dello sportello della lavastoviglie.



Misure del pannello decorativo (di serie):

modelli con larghezza 60 cm:
H 605 x L 585 mm

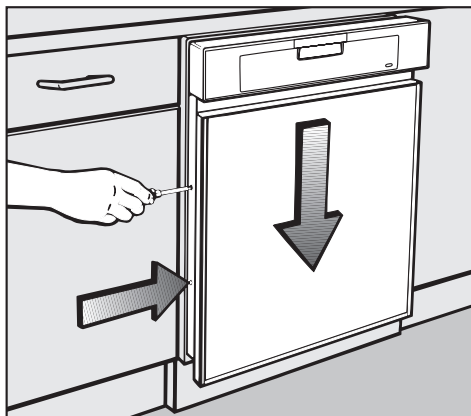
modelli con larghezza 45 cm:
H 605 x L 435 mm

lavastoviglie XXL:

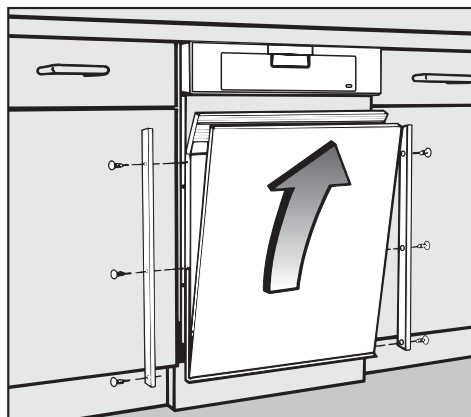
modelli XXL con larghezza 60 cm:
H 655 x L 585 mm

5. Adattare il frontale

- Estrarre la lavastoviglie dalla nicchia quel tanto che basta per accedere senza problemi alle viti laterali di fissaggio.



- Allentare le viti di fissaggio (TORX T20) su entrambi i lati della lamiera esterna sportello quanto basta per poter abbassare il frontale.



- Svitare i listelli decorativi laterali (cacciavite a croce PZ n. 2).

- Prelevare i listelli decorativi, il pannello decorativo, lo spessore e il distanziatore in polistirolo.

 Coprire il pannello e i listelli con del nastro adesivo in modo da non graffiarli mentre li si accorcia. Utilizzare attrezzi adatti al tipo di materiale. Chiedere eventualmente aiuto a un esperto.

Utilizzo del pannello decorativo allegato:

- Accorciare della misura **X** (precedentemente calcolata) i listelli, il pannello decorativo, lo spessore e il distanziatore in polistirolo, sempre in alto.

Utilizzo di un nuovo pannello decorativo:

Se si desidera invece tagliare su misura un pannello simile alla cucina, fare riferimento alle seguenti misure:

modelli con larghezza 60 cm:

Altezza = 605 mm meno la
misura **X**

Larghezza = 585 mm

modelli con larghezza 45 cm:

Altezza = 605 mm meno la
misura **X**

Larghezza = 435 mm

lavastoviglie XXL:

modelli XXL con larghezza 60 cm:

Altezza = 655 mm meno la
misura **X**

Larghezza = 585 mm

Se il nuovo pannello ha uno spessore superiore ai 2 mm (e comunque max. 4 mm), lo spessore del frontale non serve.

- Accorciare della misura **X** (precedentemente calcolata) i listelli, il distanziatore in polistirolo ed eventualmente lo spessore, sempre in alto.

In tutti i casi:

- Ricomporre il frontale e applicarlo al frontale della lavastoviglie come descritto alla fase 2.
- Spingere la lavastoviglie nella nicchia e registrarla. Procedere poi come descritto alla fase 6.

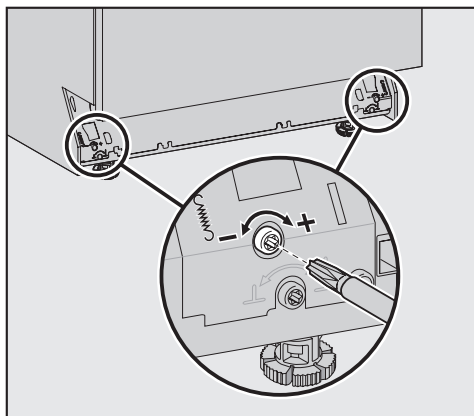
6. Registrare le molle dello sportello

Le molle sono registrate correttamente se lo sportello, aperto a metà (angolo di apertura di ca. 45 °) resta in questa posizione una volta lasciato.

Se lo sportello cade in avanti, le molle devono essere più tese.

Se invece si richiude, devono essere allentate.

Le viti che servono per la registrazione delle molle si trovano anteriormente a destra e a sinistra nello zoccolo della lavastoviglie.



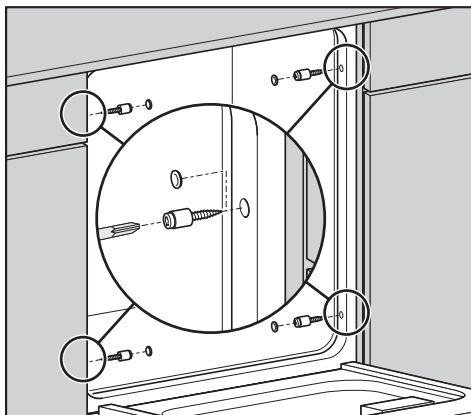
- Tendere o allentare le molle con un cacciavite (TORX T20 o a fessura 1 x 5,5 mm).
 - rotazione a destra = tendere
 - rotazione a sinistra = allentare.

7. Avvitare la lavastoviglie

Incasso tra due mobili

Per garantirne la stabilità, la lavastoviglie deve essere avvitata ai mobili adiacenti (dopo averla registrata).

- Aprire lo sportello della lavastoviglie.



- Avvitare la lavastoviglie a destra e a sinistra con i mobili adiacenti con le viti allegate (4 x 25) usando un TORX T20.

⚠ Non utilizzare un cacciavite elettrico o a batteria!
Non rimuovere le boccole in plastica dalle viti.

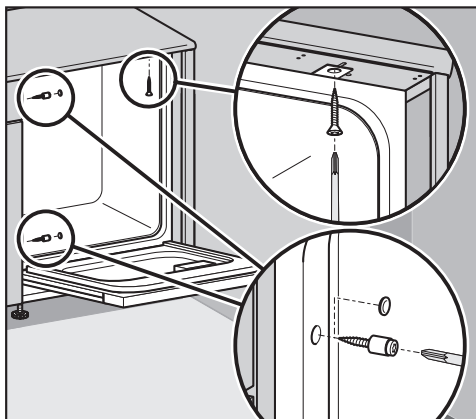
- Chiudere i fori con i tappini in plastica allegati.

Incasso in un angolo

Se si decide di incassare la lavastoviglie in un angolo, la si deve avvitare solo su un lato. In questo caso, sul lato della parete, la lavastoviglie deve essere avvitata al piano di lavoro.

- Aprire lo sportello della lavastoviglie.

Il foro della lamiera di fissaggio e il foro bislungo della lamiera antivapore (protezione piano di lavoro) devono trovarsi sovrapposti.



- Avvitare la lavastoviglie da sotto al piano di lavoro (TORX T20) con l'allegata vite a testa piana (4 x 22).

- Avvitare la lavastoviglie al mobile adiacente con le viti allegate (4 x 25) usando un TORX T20.

 Non utilizzare un cacciavite elettrico o a batteria!

Non rimuovere le boccole in plastica dalle viti.

- Chiudere i fori con i tappini in plastica allegati.

Assicurarsi che la guarnizione sul lato superiore della lavastoviglie combaci con il piano di lavoro. Se così non fosse, svitare ulteriormente i piedini della macchina.

8. Applicazione schermo zoccolo

Se la lavastoviglie viene incassata in una fila di mobili da cucina con schermo zoccolo continuo, questa fase non serve.

Per adattare lo schermo zoccolo seguire le indicazioni per le lavastoviglie i (integrabili), v. schema di montaggio.

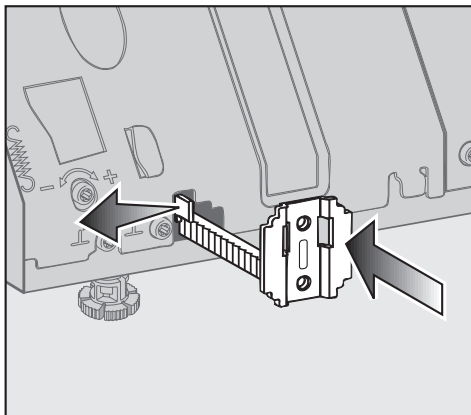
L'altezza dello schermo zoccolo allegata è adatta per:

- una rientranza zoccolo massima di 100 mm
- un'altezza massima di incasso della lavastoviglie che si raggiunge svitando i piedini (max. 6 cm).

Se è inferiore, aprendolo, lo sportello potrebbe toccare lo schermo zoccolo. In questo caso lo schermo zoccolo deve essere accorciato in altezza quanto basta.

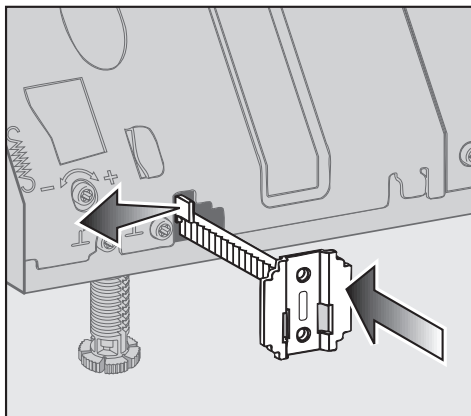
- Premere di lato le molle di bloccaggio su entrambi i lati e infilare completamente il cantonale.

Se i piedini sono stati svitati poco:

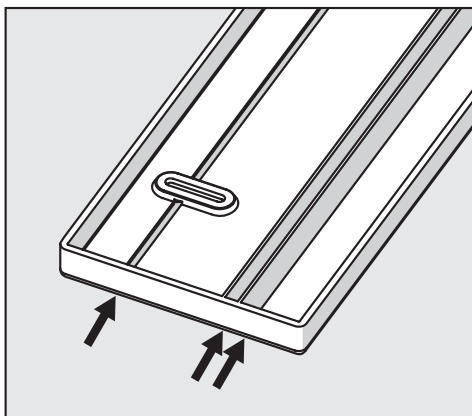


i cantonali guardano verso l'alto (v. figura)

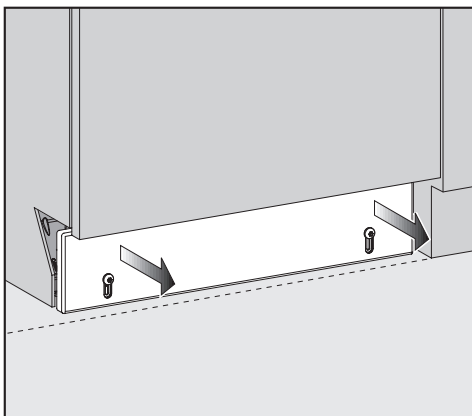
Se i piedini sono stati svitati tanto:



i cantonali guardano verso il basso (v. figura).

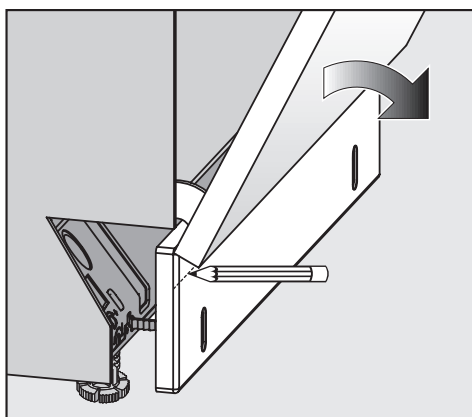


Lo schermo zoccolo ha tre fughe (per il taglio).



- Avvitare lo schermo zoccolo con le fughe da taglio verso l'alto (4x16 / TORX T20) e adattare la rientranza zoccolo alla cucina estraendo gradualmente.

Attenzione: non è più possibile far rientrare lo schermo. Per farlo deve essere svitato, dopo di che le molle di bloccaggio devono essere spinte da parte e i cantonali reinseriti.



- Aprire con cautela lo sportello della lavastoviglie finché il bordo inferiore non tocca lo schermo zoccolo.
- Con una matita appoggiata al bordo anteriore dello sportello tracciare una riga orizzontale sullo schermo zoccolo.
- Svitare lo schermo zoccolo.

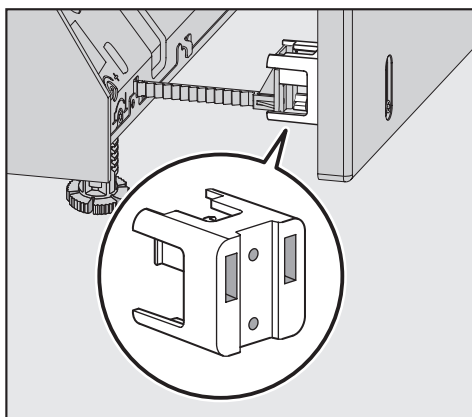
- Tagliarlo in corrispondenza:
 - di questa linea con una sega;
 - oppure (meglio)
 - lungo una delle fughe da taglio presenti se coincide con la linea tracciata.In questo caso intagliare all'inizio della fuga e spezzare.
- Avvitare di nuovo lo schermo zoccolo ai cantonali con il lato tagliato verso l'alto.

Se lo sportello non si apre comunque, accorciare ancora lo schermo zoccolo.

Seguire le indicazioni sull'allacciamento della macchina riportate sullo schema di montaggio e nelle istruzioni d'uso.

Adattatore per lo zoccolo (solo per la Svizzera):

Tra la squadretta di fissaggio e il pannello dello zoccolo è possibile installare un pezzo distanziatore per adattare il pannello se la rientranza dello zoccolo è inferiore a 30 mm.



In deze montage-aanwijzing worden alle stappen beschreven die voor de montage van de decorset GDU noodzakelijk zijn.

Alle andere installatie- en montage-instructies vindt u in het montageschema voor de wasautomaten.

Decorset GDU voor onderbouw-("U")-afwasautomaten

Met een decorset (GDU) kunt u een integreerbare ("i") - afwasautomaat veranderen in een ("U")-afwasautomaat.

De decorset GDU bestaat uit:

1. een frontpaneel met een ingezette decorplaat
2. en een sokkelpaneel met steunhaken.

GDU 45/60-1 en GDU 60/60-1:

Standaard geproduceerd voor keukens met een onderkasthoogte van 720 mm

GDU 60/65-1 (XXL-afwasautomaten):

Standaard geproduceerd voor keukens met een onderkasthoogte van 770 mm

De onderkasthoogte wordt gemeten vanaf de onderkant van het werkblad tot de onderkant van de keukenkastdeur.

Om de decorplaat aan de kleur en de maten van uw keukenfront aan te passen kunt u de standaard ingezette decorplaat vervangen door een plaat die bij uw keuken past.

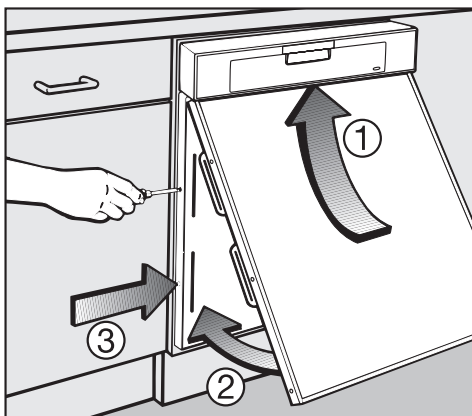
1. Het monteren van de beschermplaat en het bedieningspaneel

Monteer de beschermplaat en het bedieningspaneel zoals beschreven in het montageschema voor inbouwafwasautomaten.

Bewaar alle accessoires van de afwasautomaat die bij de montage van de GDU overbodig zijn, evenals de adapterlijsten.

Zo kunt u de afwasautomaat weer in een "i" - afwasautomaat veranderen, bijv. bij de aankoop van een nieuwe keuken.

2. Het monteren van het frontpaneel



- Houd het frontpaneel schuin onder het bedieningspaneel ① en hang het in de sleuven van het buitenpaneel van de deur ②.

Zorg ervoor dat de bovenkant van het frontpaneel naadloos aansluit op het bedieningspaneel.

- Maak de bevestigingsschroeven (TORX T20) ③ aan beide kanten van het buitenpaneel van de deur vast.
- Sluit de openingen van het bevestigingsmechaniek met de bijgevoegde kunststof dopjes af.

3. Het stellen van de afwasautomaat

Schuif de afwasautomaat in de inbouwkast en stel de hoogte in zoals beschreven in het montageschema voor inbouwafwasautomaten.

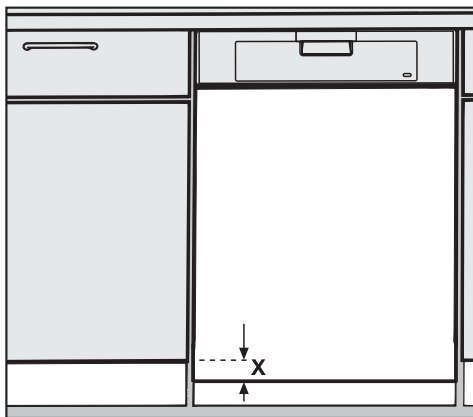
Wilt u de afwasautomaat in een hoek inbouwen, moet u eerst de bevestigingsplaat aan de goede kant van de afwasautomaat hangen. Zie montageschema voor inbouwafwasautomaten.

Als u de bijgevoegde decorplaat wilt gebruiken en de onderkant van de GDU gelijk loopt met de onderkant van de kast daarnaast, kunt u de stappen 4 en 5 overslaan.

4. Het berekenen van de hoogte van de decorplaat

Het berekenen van maat X:

- Meet de afstand vanaf de onderkant van de deur van de kast die naast de afwasautomaat staat tot de onderkant van de deur van de afwasautomaat.



Fabrieksmaten van de decorplaat:

60 cm brede modellen:
h 605 x b 585 mm

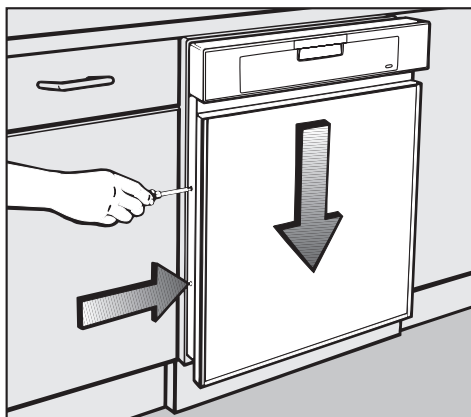
45 cm brede modellen:
h 605 x b 435 mm

XXL-afwasautomaten:

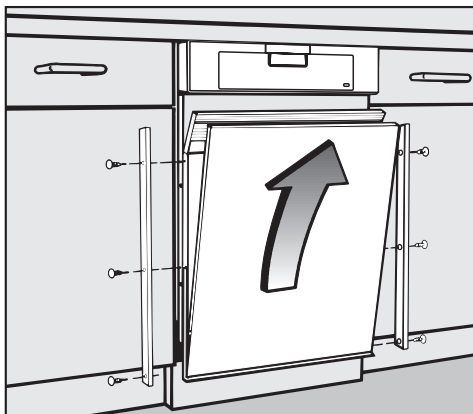
60 cm brede XXL-modellen:
h 655 x b 585 mm

5. Het aanpassen van het frontpaneel

- Trek de afwasautomaat zo ver uit de inbouwkast dat u zonder problemen bij de bevestigingsschroeven voor het frontpaneel kunt komen, die zich aan de zijkanten bevinden.



- Draai de bevestigingsschroeven (TORX T20) aan beide kanten van het buitenpaneel van de deur zover los, dat u het frontpaneel kunt laten zakken.
- Schroef de decorlijsten eraf. Gebruik de kruiskopschroevendraaier PZ Nr.2.



- Verwijder de decorlijsten, de decorplaat, het opvulkarton en het afstandsstuk van het piepschuim.

 Plak decorplaat en decorlijsten af om bij het korter maken krassen te voorkomen.

Gebruik gereedschap dat voor dit materiaal geschikt is. Raadpleeg eventueel een vakman/vakvrouw.

Gebruik van de bijgevoegde decorplaat

Maak de decorlijsten, de decorplaat, het opvulkarton en het afstandsstuk van het piepschuim telkens aan de bovenkant met de onder stap 4 berekende maat **X** korter.

Gebruik van een nieuwe decorplaat:

Wanneer u een decorplaat wilt laten maken die bij uw keuken past, gebruik dan de volgende maten:

60 cm brede modellen:

Hoogte = 605 mm minus berekende maat **X**

Breedte = 585 mm

45 cm brede modellen:

Hoogte = 605 mm minus berekende maat **X**

Breedte = 435 mm

XXL-afwasautomaten:

60 cm brede XXL-modellen:

Hoogte = 655 mm minus berekende maat **X**

Breedte = 585 mm

Is de nieuw ingezette decorplaat dikker dan 2 mm (max. 4 mm), moet het opvulkarton uit het frontpaneel worden verwijderd.

- Maak de decorlijsten, het afstandsstuk van het piepschuim en indien nodig het opvulkarton telkens aan de bovenkant met de onder stap 4 berekende maat **X** korter.

In alle bovengenoemde gevallen:

- Zet het frontpaneel weer in elkaar en monteer het paneel weer op het front van de afwasautomaat zoals onder stap 2 beschreven.
- Schuif de afwasautomaat in de inbouwkast en stel het apparaat. Ga daarna door met stap 6.

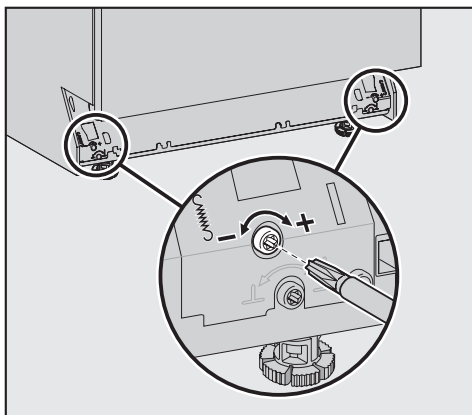
6. Het instellen van de deurvering

De deurveren zijn goed ingesteld, als de deur half geopend (d.w.z. in een hoek van ca. 45°) in dezelfde stand blijft staan als u de deur loslaat.

Valt de deur helemaal open, moeten de deurveren worden gespannen.

Zwiept de deur daarentegen weer omhoog, moeten de veren worden ontspannen.

De stelschroeven bevinden zich aan de voorkant rechts en links in de sokkel van de afwasautomaat.



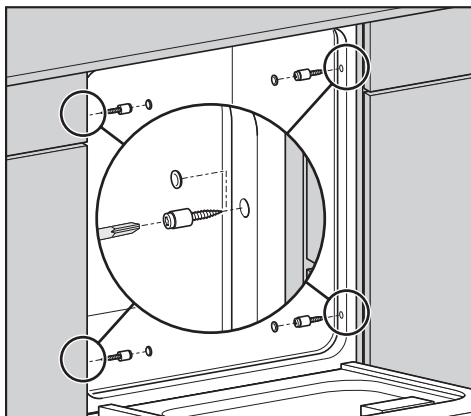
- Breng de deurveren in balans met een schroevendraaier (TORX T20 of sleufschroevendraaier 1 x 5,5 mm):
 - Door naar rechts te draaien kunt u de veren spannen.
 - Door naar links te draaien kunt u de veren ontspannen.

7. Het vastschroeven van de afwasautomaat

Het inbouwen tussen twee kasten

Om de stabiliteit te waarborgen moet u de afwasautomaat, nadat u hem ingesteld heeft, vastschroeven aan de kasten ernaast.

- Open de deur van de afwasautomaat.



- Maak de afwasautomaat rechts en links met de bijgevoegde schroeven (4 x 25) vast aan de daarnaast staande kasten (TORX T20).



Gebruik hiervoor geen accuschroevendraaier!

Haal de kunststof hulzen niet van de schroeven af!

- Sluit de openingen met de bijgevoegde kunststof stopjes af.

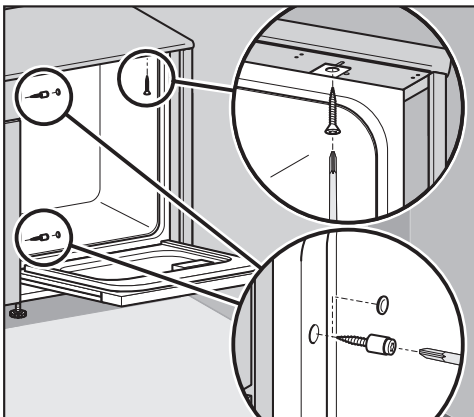
Het inbouwen in een hoek

Wilt u de afwasautomaat in een hoek inbouwen, kunt u het apparaat niet vastschroeven aan de kant waar zich de muur bevindt.

Aan die kant moet u de afwasautomaat vastschroeven aan het werkblad.

- Open de deur van de afwasautomaat.

Het gat in de bevestigingsplaat en het sleufgat in de beschermplaat van het werkblad moeten op elkaar liggen.



- Maak de afwasautomaat met de bijgevoegde verzonken schroef (4 x 22) van onderen aan het werkblad vast (TORX T20).

- Maak de afwasautomaat met de bijgevoegde schroeven (4 x 25) aan de kast daarnaast vast (TORX T20).

 Gebruik hiervoor geen accuschroevendraaier!
Haal de kunststof hulzen niet van de schroeven af!

- Sluit de openingen met de bijgevoegde kunststof stopjes af.

Let erop dat de dichting aan de bovenkant van de afwasautomaat stevig tegen het werkblad aanligt. Is dat niet het geval, draai de stelvoeten van de afwasautomaat dan verder naar buiten.

8. Het monteren van het sokkelpaneel

Wordt de afwasautomaat ingebouwd in een keukenblok met een doorlopend sokkelpaneel, kunt u deze stap overslaan.

Het sokkelpaneel wordt dan op dezelfde manier aangepast als bij een "I" - afwasautomaat. Zie montageschema.

De hoogte van het bijgevoegde sokkelpaneel is afgestemd op:

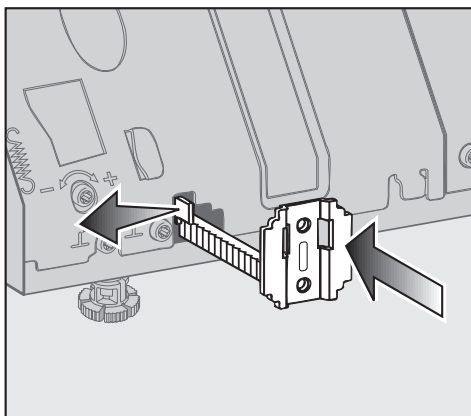
- een maximale sokkelterugsprong (100 mm)
- een maximale inbouwhoogte van de afwasautomaat.

Deze kunt u verkrijgen door de machinevoeten max. 6 cm naar buiten te draaien.

Zijn de sokkelterugsprong en de inbouwhoogte niet maximaal, dan is het mogelijk dat de deur van de afwasautomaat en het sokkelpaneel elkaar raken wanneer de deur wordt geopend. Dan moet het sokkelpaneel in hoogte worden aangepast en bijgeschaafd.

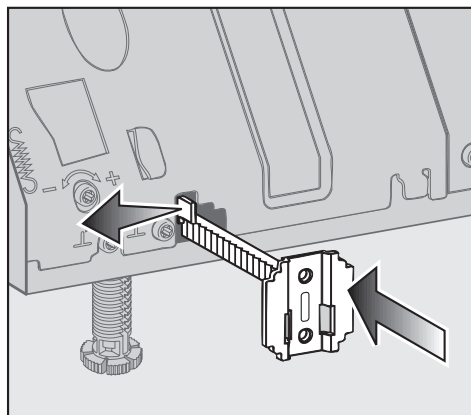
- Duw aan beide kanten de arreteerveren opzij en schuif de steunhaken er daarna helemaal in.

Wanneer de stelvoeten niet ver naar buiten zijn gedraaid,

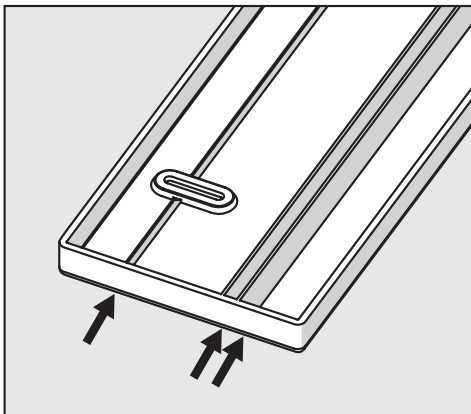


dan wijzen de steunhaken naar boven.

Wanneer de stelvoeten wel ver naar buiten zijn gedraaid,

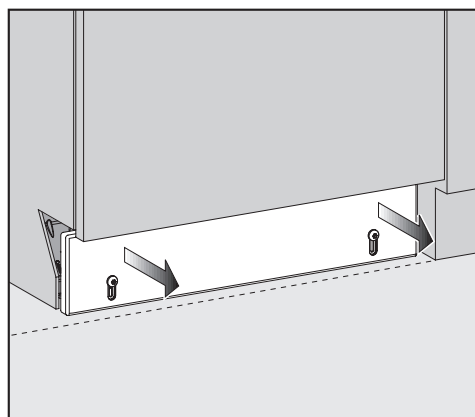
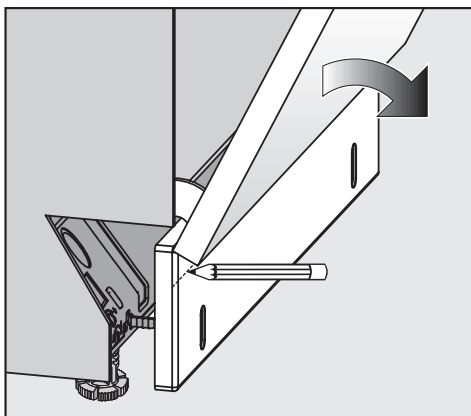


dan wijzen de steunhaken naar beneden.



Het sokkelpaneel heeft drie naden.

Het sokkelpaneel kan niet worden teruggeschoven. Om de arreteerveren opzij en de steunhaken naar binnen te kunnen duwen moet u het sokkelpaneel verwijderen.



■ Schroef het sokkelpaneel vast. De naden moeten daarbij aan de bovenkant zitten. (4x16 / TORX T20)

■ Pas het paneel aan de sokkelterugsprong van de keuken aan door het langzaam naar buiten te schuiven.

- Open de deur van de afwasautomaat voorzichtig zo ver, totdat de onderkant van de deur tegen het sokkelpaneel aankomt.
- Leg een potlood horizontaal tegen de onderkant van de deur en trek daarlangs een horizontale lijn op het sokkelpaneel.
- Schroef het sokkelpaneel eraf.

- Maak het sokkelpaneel korter:
 - of via deze lijn met een zaag;
 - of, wat beter is:
 - aan één van de aanwezige naden, als deze zich tenminste in de buurt van de getrokken lijn bevindt.Maak dan een inkeping in de naad en breek het sokkelpaneel af.
- Schroef het sokkelpaneel weer aan de steunhaken vast, en wel met de snijkant aan de onderkant.

Gaat de deur van de afwasautomaat nog niet zonder problemen open, dan moet u het sokkelpaneel nog iets bijschaven.

Neem voor het aansluiten van de afwasautomaat ook de aanwijzingen in het montageschema en in de gebruiksaanwijzing in acht!

Denne monteringsanvisning beskriver alle arbejdsstrin, som omhandler montering af dekorsættet GDU.

Alle yderligere installations- og monteringsanvisninger fremgår af monteringsplanen til opvaskemaskinen.

Dekorsæt GDU til opvaskemaskiner til underbygning (U)

Med dekorsættet (GDU) kan en integrerbar opvaskemaskine (i) ændres til en opvaskemaskine til underbygning (U).

Dekorsættet GDU består af:

1. Frontpanel med isat frontplade,
2. sokkelafdækning med beslag.

GDU 45/60-1 og GDU 60/60-1:

Standardudførsel til køkkener med en højde på 720 mm på underskabene (fra underkanten af bordpladen til underkanten af køkkenskabsdøren).

GDU 60/65-1 (XXL-opvaskemaskiner):

Standardudførsel til køkkener med en højde på 770 mm på underskabene (fra underkanten af bordpladen til underkanten af køkkenskabsdøren).

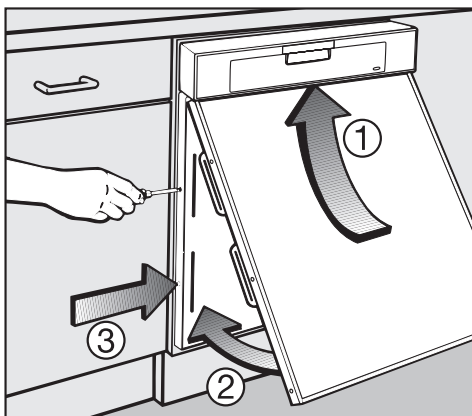
Hvis man ønsker at tilpasse fronten til køkkenets farve og mål, kan den monterede frontplade udskiftes med en plade, der passer til køkkenmodulerne.

1. Dampbeskyttelseslisten og betjeningspanelet monteres

Dampbeskyttelseslisten og betjeningspanelet monteres som beskrevet i monteringsplanen til opvaskemaskiner til indbygning.

Gem alle tilbehørsdele til opvaskemaskinen og adapterlisterne, der ikke anvendes ved monteringen af GDU dekorsættet. Herved kan opvaskemaskinen igen ændres til en integrerbar opvaskemaskine, f.eks. ved køb af et nyt køkken.

2. Frontpanel anbringes



- Frontpanelet sættes skråt ind under betjeningspanelet ① og skubbes ind i slidsen på dørøderpladen ②. Sørg for, at den øverste kant på frontpanelet flugter med betjeningspanelet.
- Skruer (TORX T20) ③ skrues fast i begge sider af dørøderpladen.
- Åbningerne i fastspændingsmekanikken lukkes til med de medfølgende kunststofpropper.

3. Opvaskemaskinen justeres

Skub opvaskemaskinen ind i nichen og juster højden, som beskrevet i monteringsplanen til opvaskemaskiner til indbygning.

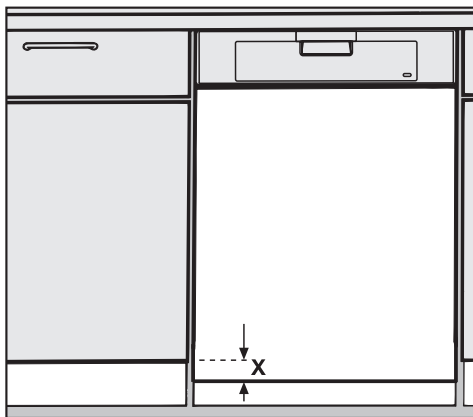
Hvis man ønsker at indbygge opvaskemaskinen i et hjørne, skal monteringspladen først sættes i den pågældende side af opvaskemaskinen (se monteringsplanen til opvaskemaskiner til indbygning).

Hvis man ønsker at anvende den medfølgende dekorplade og underkanten af GDU flugter med underkanten af det tilstødende skab, kan arbejdsstrin 4 og 5 springes over.

4. Højden på dekorpladen fastsættes

Mål X fastsættes:

- Mål højden fra underkanten på døren eller skuffen på det tilstødende skab til underkanten på døren på opvaskemaskinen.



Standardtilskæringsmål på dekorpladen:

Modeller 60 cm bredde:
H 605 x B 585 mm

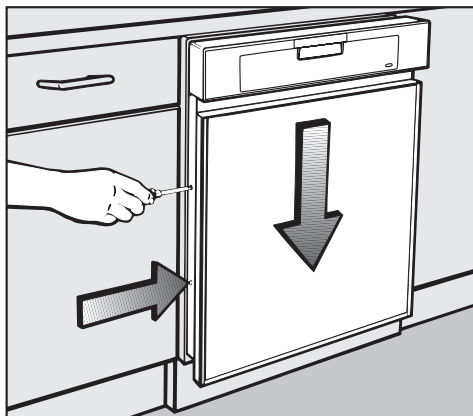
Modeller 45 cm bredde:
H 605 x B 435 mm

XXL-opvaskemaskiner:

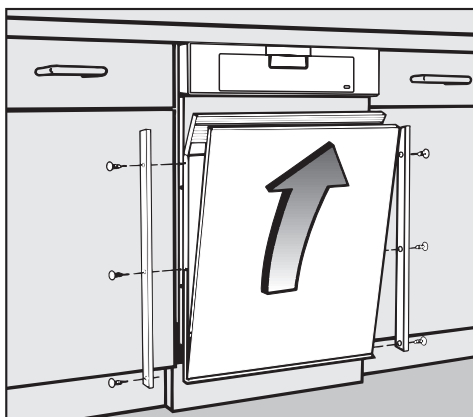
XXL-modeller 60 cm bredde:
H 655 x B 585 mm

5. Frontpanelet tilpasses

- Opvaskemaskinen trækkes så langt ud af nichen, at skruerne i siden til frontpanelet kan skrues ud uden problemer.



- Skruerne (TORX T20) i begge sider af dørersiden løsnes så meget, at frontpanelet kan sænkes.



- Dekorlisterne i siden skrues af (stjerneskruetrækker PZ nr. 2).

- Dekorlister, dekorplade, udligningspap og afstandsstykket af polystyrenskum tages af.

 Dekorplade- og lister tages af for at undgå ridser under afkortningen. Anvend et egnet værktøj til det pågældende materiale. Rådspørg eventuelt en fagmand.

Anvendelse af den medfølgende dekorplade:

- Dekorlister, dekorplade, udligningspap og afstandsstykke af polystyrenskum afkortes alle foroven med det tidligere fastsatte mål **X**.

Anvendelse af en ny dekorplade:

Hvis man ønsker at få tilskåret en dekorplade, der passer til køkkenmodulerne, anvendes følgende mål:

Modeller 60 cm bredde:

Højde = 605 mm minus det fastsatte mål **X**

Bredde = 585 mm

Modeller 45 cm bredde:

Højde = 605 mm minus det fastsatte mål **X**

Bredde = 435 mm

XXL-opvaskemaskiner:

XXL-modeller 60 cm bredde:

Højde = 655 mm minus det fastsatte mål **X**

Breite = 585 mm

Hvis den nye dekorplade er tykkere end 2 mm (max. 4 mm) skal udligningspappet fjernes fra frontpanelet.

- Dekorlister, afstandsstykke af polystyrenskum og i givet fald udligningspappet afkortes alle foroven med det tidligere fastsatte mål **X**.

I alle ovennævnte tilfælde:

- Frontpanelet samles igen og monteres på opvaskemaskinfronten igen, som beskrevet under arbejdsstrin 2.
- Opvaskemaskinen skubbes ind i nichen og justeres. Herefter fortsættes med arbejdsstrin 6.

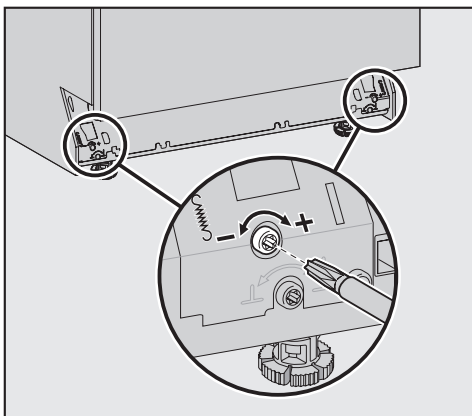
6. Dørfjedre indstilles

Dørfjedrene er korrekt indstillet, hvis den halvt åbne dør (åbningsvinkel ca. 45°) bliver stående i denne position, når døren slippes.

Hvis døren sænkes til vandret position, skal dørfjedrene spændes.

Hvis den derimod lukker igen, skal fjedrene løsnes.

Justeringsskrueene sidder foran i venstre og højre side i opvaskemaskinens sokkel.



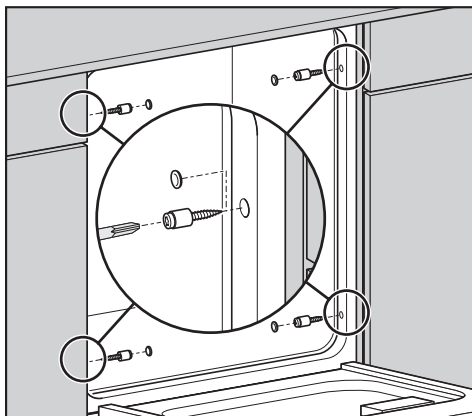
- Dørfjedrene justeres med en skrue-trækker (TORX T20 eller kærhv 1 x 5,5 mm).
 - Højredrejning = spændes
 - Venstredrejning = løsnes.

7. Opvaskemaskinen skrues fast

Indbygning mellem to skabe

For at sikre at opvaskemaskinen står helt fast, skal den efter justering skrues fast i de tilstødende skabe.

- Opvaskemaskinens dør åbnes.



- Opvaskemaskinen skrues fast (TORX T20) i venstre og højre side i de tilstødende skabe med de medfølgende skruer (4 x 25)

⚠ Anvend ikke en skruemaskine til at skruer opvaskemaskinen fast i skabene med!
Fjern ikke kunststofmufferne fra skruerne!

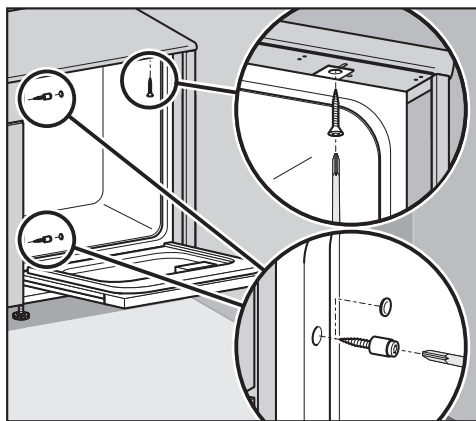
- Åbningerne lukkes til med de medfølgende kunststofpropper.

Indbygning i et hjørne

Hvis man ønsker at indbygge opvaskemaskinen i et hjørne, kan den ikke skrues fast i den ene side. Opvaskemaskinen skal skrues fast i bordpladen i den side, hvor væggen er.

- Opvaskemaskinens dør åbnes.

Hullet i monteringspladen og langhullet i bordpladebeskyttelsen (dampbeskyttelsesliste) skal være over hinanden.



- Opvaskemaskinen skrues fast i bordpladen nedefra med de medfølgende skruer med forsænket hoved (4 x 22).

- Opvaskemaskinen skrues fast (TORX T20) i det tilstødende skab med de medfølgende skruer (4 x 25)

⚠ Anvend ikke en skruemaskine til at skruer opvaskemaskinen fast i skabet med!
Fjern ikke kunststofmufferne fra skruerne!

- Åbningerne lukkes til med de medfølgende kunststofpropper.

Sørg for, at pakningen på den øverste kant på opvaskemaskinen slutter til bordpladen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal opvaskemaskinens ben drejes længere ud.

8. Sokkelafdækning monteres

Hvis opvaskemaskinen indbygges i en køkkenrække med en gennemgående sokkelafdækning, bortfalder dette arbejdsstrin.

Justering af sokkelafdækningen foretages da som på integrerbare opvaskemaskiner (se monteringsplanen).

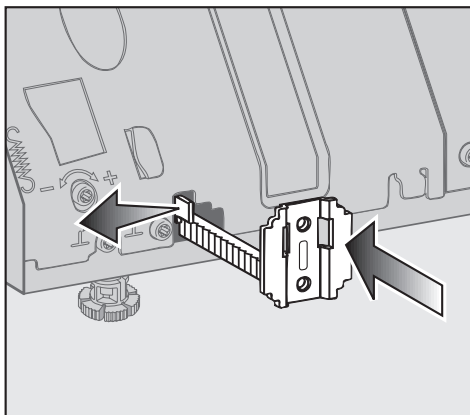
Højden på den medfølgende sokkelafdækning er dimensioneret til:

- et fodspark med max. højde (100 mm)
- maksimal indbygningshøjde på opvaskemaskinen, dvs. når maskinbenene er skruet helt ud (max 6 cm).

Ved lave indstillinger kan døren berøre sokkelafdækningen, når døren til opvaskemaskinen åbnes. Sokkelafdækningen skal da afkortes tilsvarende i højden.

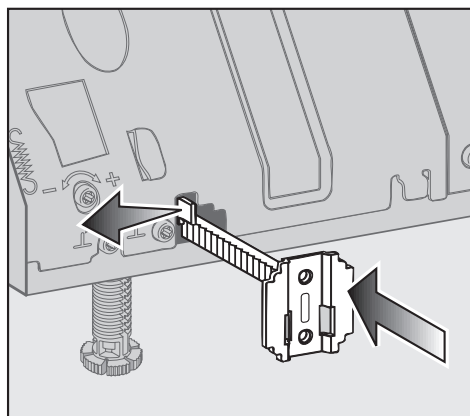
- Tryk låsetapperne i begge sider til siden og skub beslagene helt ind.

Hvis benene er skruet lidt ud:

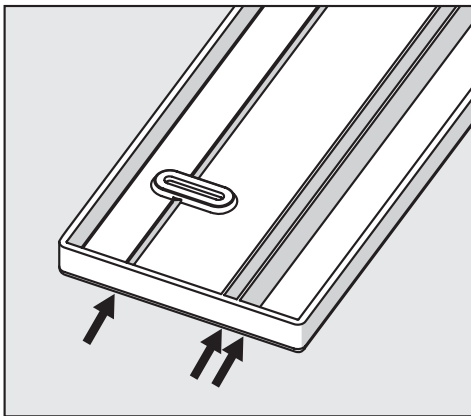


Beslagene peger opad.

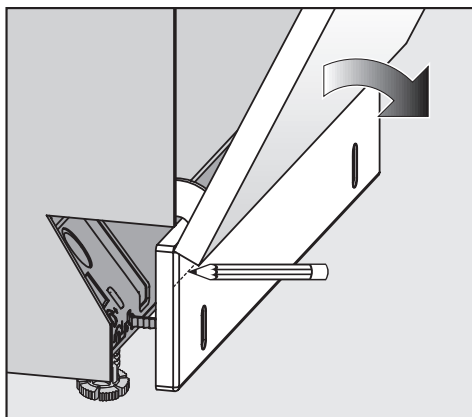
Hvis benene er skruet langt ud:



Beslagene peger nedad.



Sokkelafdækningen har tre skæreriller.



■ Sokkelafdækningen skrues på (4x16 / TORX T20) med skærerillerne opad og justeres ind efter fodsparket i køkkenet ved at trække den langsomt ud.

Sokkelafdækningen kan ikke skubbes tilbage. Den skal skrues af, sådan at låsefjedrene trykkes til side, og beslagene kan skubbes ind.

- Døren på opvaskemaskinen åbnes forsigtigt, til den nederste kant på døren støder på sokkelafdækningen.
- Læg en blyant vandret på den forreste underkant på opvaskemaskinens dør, og tegn en streg langs hele sokkelafdækningen med den.
- Skru sokkelafdækningen af.

- Afkort sokkelafdækningen:
 - enten langs denne linje med en sav
eller endnu bedre
 - langs en af de eksisterende skæreriller, såfremt denne ligger tæt ved den tegnede linje.
Sokkelafdækningen forskæres herefter og brækkes af.
- Skru sokkelafdækningen på beslagene igen med den afkortede kant opad.

Hvis opvaskemaskinens dør nu ikke uden videre kan åbnes, må sokkelafdækningen afkortes yderligere.

Følg venligst anvisningerne om tilslutning af opvaskemaskinen på monteringsplanen og i brugsanvisningen.

Tässä asennusohjeessa kerrotaan työvaihe kerrallaan, miten asennat GDU-muuntosarjan.

Astianpesukoneen mukana toimitetusta asennuskaaviosta löydät muita astianpesukoneen asentamiseen liittyviä ohjeita.

Muuntosarja pinnoitelevyllä varustetuksi U-astianpesukoneeksi

GDU-muuntosarjan avulla voit muuttaa kalustepeitteisen i-astianpesukoneen pinnoitelevyllä varustetuksi U-astianpesukoneeksi.

GDU-muuntosarjaan kuuluu:

1. Etuseinä, jossa on valmiiksi asennettu pinnoitelevy.
2. Jalustan etulevy ja sen kiinnitysraudat.

GDU 45/60-1 ja GDU 60/60-1:

tarkoitettu keittiöihin, joissa alakaappien ovien korkeus on 720 mm (työtason alareunasta alakaapin oven alareunaan).

GDU 60/65-1 (XXL-astianpesukoneet):

tarkoitettu keittiöihin, joissa alakaappien ovien korkeus on 770 mm (työtason alareunasta alakaapin oven alareunaan).

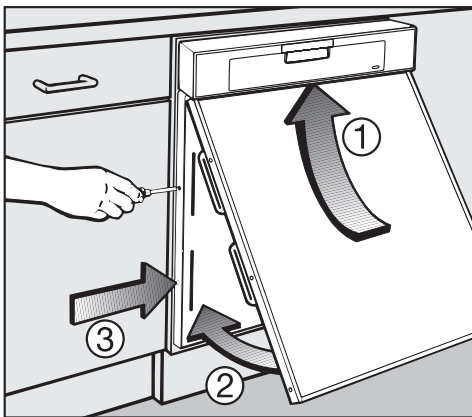
Voit halutessasi vaihtaa valmiiksi asennetun pinnoitelevyn tilalle keittiökalusteiden väreihin ja mittoihin sopivan pinnoitelevyn.

1. Asenna suojaapelti ja ohjaustaulu

Asenna suojaapelti ja ohjaustaulu mukana toimitetun asennuskaavion mukaisesti, ks. "Kalusteisiin sijoitettavien astianpesukoneiden asennuskaavio".

Säilytä kaikki osat ja sovitelistat, joita et enää tarvitse GDU-muuntosarjan asennuksen jälkeen. Näin voit tarvittaessa myöhemmin muuttaa astianpesukoneesi takaisin kalustepeitteiseksi i-malliksi.

2. Asenna etuseinä



- Työnnä etuseinä vinosti ohjaustaulun alle ① ja pujota etuseinä luukussa oleviin aukkoihin ②. Tarkista samalla, että etuseinän yläreuna painuu kunnolla alhaaltapäin ohjaustaulun alle.
- Kiristä luukun kummassakin reunassa olevan kiinnitysruuvit (TORX T20) ③.
- Peitä kiinnityskohtien aukot mukana toimitetuilla muovitulpilla.

3. Suorista astianpesukone

Työnnä astianpesukone sijoitusaukkoon ja säädä astianpesukoneen korkeus asennuskaavion mukaisesti, ks. "Kalusteisiin sijoitettavien astianpesukoneiden asennuskaavio".

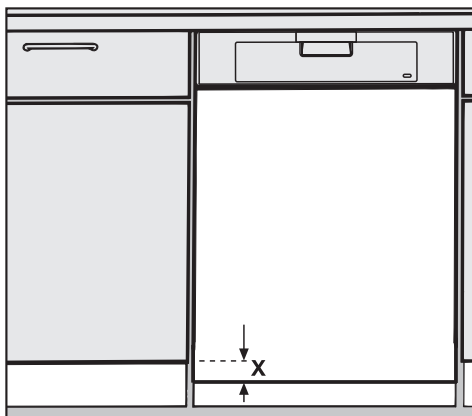
Jos haluat asentaa astianpesukoneen nurkkaan, sinun on ensin asetettava paikalleen nurkan puoleiselle astianpesukoneen sivulle erillinen kiinnitysrauta (ks. "Kalusteisiin sijoitettavien astianpesukoneiden asennuskaavio").

Jos haluat käyttää mukana toimitettua pinnoitelevyä ja jos GDU-muuntosarjan alareuna on samalla tasolla viereisten alakaappien ovien alareunan kanssa, voit jatkaa suoraan työvaiheesta 6.

4. Mittaa pinnoitelevyn korkeus

Ota mitta X:

- Ota mitta viereisen alakaapin oven tai laatikoston alimman laatikon alareunasta astianpesukoneen luukun alareunaan.



Vakiotoimitetun pinnoitelevyn mitat:

60 cm leveät mallit:
K 605 x L 585 mm

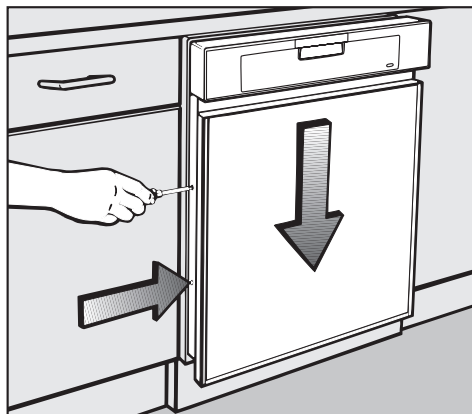
45 cm leveät mallit:
K 605 x L 435 mm

XXL-astianpesukoneet:

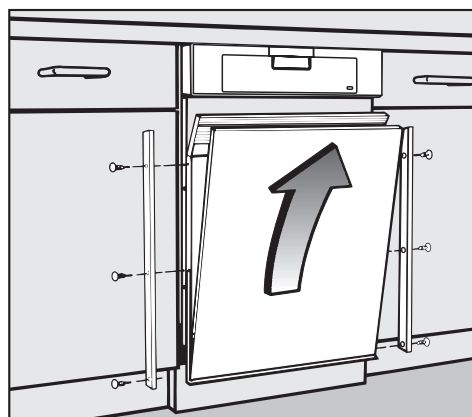
60 cm leveät XXL-mallit:
K 655 x L 585 mm

5. Pinnoitelevyn vaihtaminen

- Vedä astianpesukonetta vielä sen verran ulospäin, että pääset helposti käsiksi luukun sivuissa oleviin kiinnitysruuveihin.



- Löysää luukun kummassakin sivuissa olevia kiinnitysruuveja (TORX T20) vain sen verran, että voit laskea etuseinän alas.



- Irrota sivuilla olevat pinnoitekehukset (ristiurataltta PZ, koko 2).

- Irrota pinnoitekehykset, pinnoitelevy, välipahvi ja styroksinen välikappale.

 Peitä pinnoitelevyjen ja -kehyksien katkaisukohta esimerkiksi maalinteipillä, jotteivät ne naarmuunnu työskentelyn aikana. Käytä ainoastaan juuri kyseiseen materiaaliin sopivaa sahaa ym. työkalua! Kysy tarvittaessa neuvoa ammattiasentajalta.

Kun käytät mukana toimitettua pinnoitelevyä:

- Lyhennä pinnoitekehykset, pinnoitelevy, välipahvi ja styroksinen välikappale kunkin osan yläreunasta aiemmin ottamasi mitan **X** mukaan.

Kun käytät uutta pinnoitelevyä:

Kun haluat lyhentää uuden pinnoitelevyn viereisiin keittiökalusteisiin sopivaksi, käytä seuraavia mittoja:

60 cm leveät mallit:

Korkeus = 605 mm miinus ottamasi mitta **X**

Leveys = 585 mm

45 cm leveät mallit:

Korkeus = 605 mm miinus ottamasi mitta **X**

Leveys = 435 mm

XXL-astianpesukoneet:

60 cm leveät XXL-mallit:

Korkeus = 655 mm miinus ottamasi mitta **X**

Leveys = 585 mm

Jos uusi pinnoitelevy on paksumpi kuin 2 mm (kuitenkin enintään 4 mm), etuseinän välipahvi on irrotettava kokonaan.

- Lyhennä pinnoitekehykset, styroksinen välikappale ja tarvittaessa välipahvi kunkin osan yläreunasta aiemmin ottamasi mitan **X** mukaan.

Kaikissa edellä mainituissa tapauksissa:

- Kokoa etuseinän osat uudelleen ja kiinnitä osat astianpesukoneen luukuun kuten työvaiheessa 2 on neuvottu.
- Työnnä astianpesukone sijoitusaukoon ja suorista kone. Jatka sitten työvaiheesta 6.

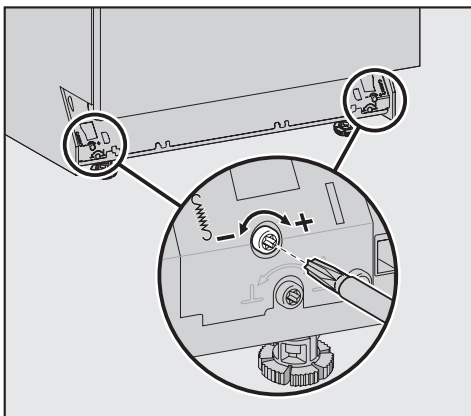
6. Säädä luukun jousitus

Luukun jousitus on oikein säädetty, kun puoliksi (n. 45 °) avattu luukku pysyy paikallaan tässä asennossa.

Jos luukku avautuu itsekseen hitaasti vaakasuoraan asentoon, kiristä jousitusta.

Jos luukku puolestaan painuu takaisin kiinni, löysää jousitusta.

Jousituksen säätöruuvit ovat astianpesukoneen jalustassa, edessä oikealla ja vasemmalla.



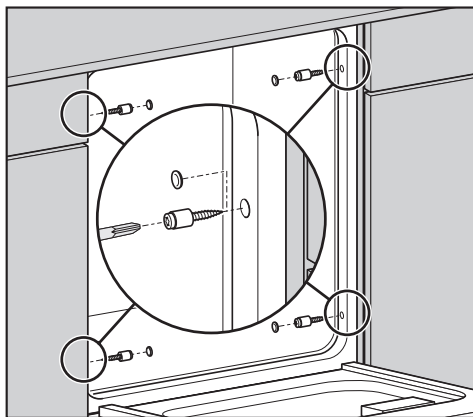
- Säädä jousitus ruuvitaltan avulla (TORX T20 tai urataltta 1 x 5,5 mm):
 - kun haluat kiristää jousitusta = kierrä ruuvia myötäpäivään
 - kun haluat löysätä jousitusta = kierrä ruuvia vastapäivään.

7. Ruuvaa astianpesukone kiinni

Asennus kahden alakaapin väliin

Jotta astianpesukone pysyisi tukevasti paikallaan, kiinnitä se suoristamisen jälkeen viereisiin alakaappeihin.

- Avaa astianpesukoneen luukku.



- Kiinnitä astianpesukone oikealta ja vasemmalta puolelta mukana toimitetuilla ruuveilla (4 x 25) viereisiin alakaappeihin (TORX T20).

⚠ Älä käytä akkutoimista ruuvinväännintä, kun kiinnität astianpesukonetta viereisiin alakaappeihin! Älä irrota ruuvien muovihylsyjä!

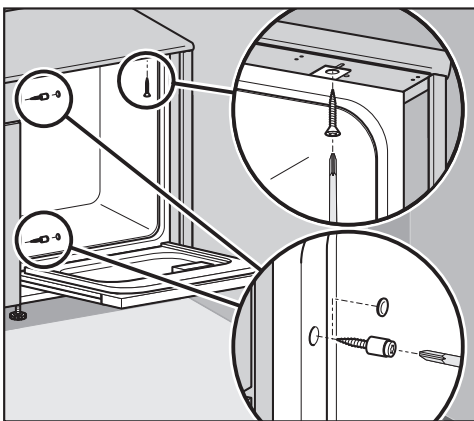
- Sulje aukot mukana toimitetuilla muovitulvilla.

Asennus nurkkaan

Jos sijoitat astianpesukoneen nurkkaan, et voi kiinnittää astianpesukonetta nurkan puoleiselta sivulta. Siksi sinun on kiinnitettävä astianpesukone yläpuolella olevaan työtasoon nurkan puoleiselta sivulta.

- Avaa astianpesukoneen luukku.

Kohdista kiinnitysraudassa oleva reikä ja suoja Pellissä oleva pitkittäisreikä siten, että ne tulevat kohdakkain.



- Kiinnitä astianpesukone mukana toimitetulla uppokantaruuvilla (4 x 22) alakautta työtasoon (TORX T20).

- Kiinnitä astianpesukone toiselta sivultaan mukana toimitetuilla ruuveilla (4 x 25) viereiseen alakaappiin (TORX T20).

⚠ Älä käytä akkutoimista ruuvinväännintä, kun kiinnität astianpesukonetta viereisiin alakaappeihin! Älä irrota ruuvien muovihylsyjä!

- Sulje aukot mukana toimitetuilla muovitulvilla.

Kun kiinnität ruuveja, tarkista että astianpesukoneen yläreunan tiiviste tulee työtasoa vasten.

Jos näin ei käy, kierrä astianpesukoneen säätöjalkoja vastaavasti pidemmälle.

8. Asenna jalustan etulevy

Mikäli sijoitat astianpesukoneen kalusteriviin yhtenäisen jalustalistan taakse, tämä työvaihe jää pois.

Tällöin jalustan etulevyä madalletaan tarvittaessa kuten i-mallisisä astianpesukoneissa (ks. asennuskaavio).

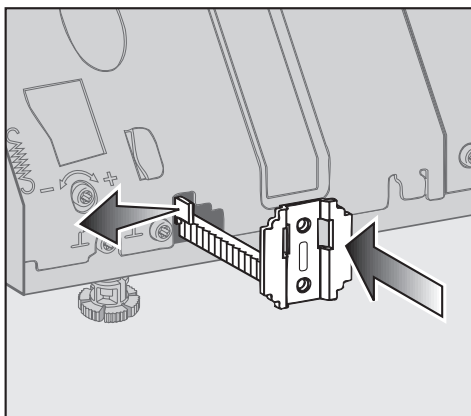
Mukana toimitetun jalustan etulevyn korkeus on mitoitettu seuraavaa tilannetta varten:

- jalusta on syvyydeltään ääriasennossa ulkona (100 mm)
- astianpesukoneen asennuskorkeus on suurimmillaan, jolloin koneen säätöjalat on säädetty enimmäiskorkeuteensa (enint. 6 cm).

Mikäli näitä mittoja säädetään pienemmiksi, astianpesukoneen luukun alareuna voi ottaa kiinni jalustaan, kun luukua avataan. Tällöin jalustan etulevyä on madallettava.

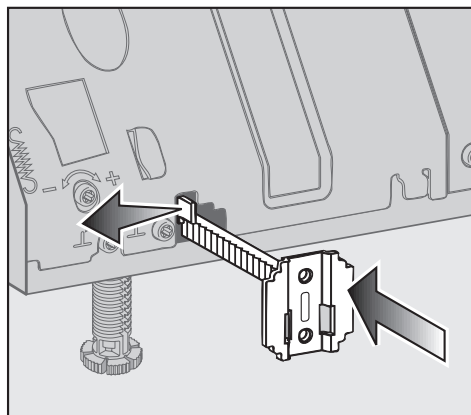
- Paina jalustan kummassakin reunassa olevia pysäytysjousia sivulle ja paina etulevyn kiinnitysraudat niin syvälle kuin ne menevät.

Kun säätöjalkoja on kierretty ulos vain vähän:

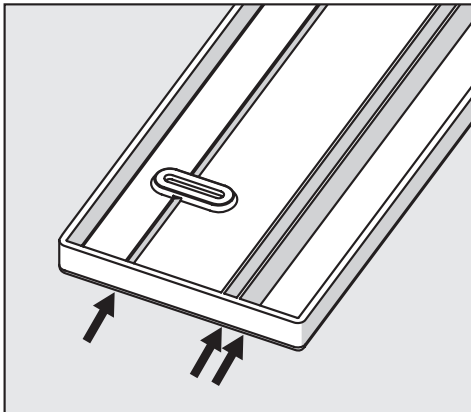


Kiinnitysraudat osoittavat ylöspäin.

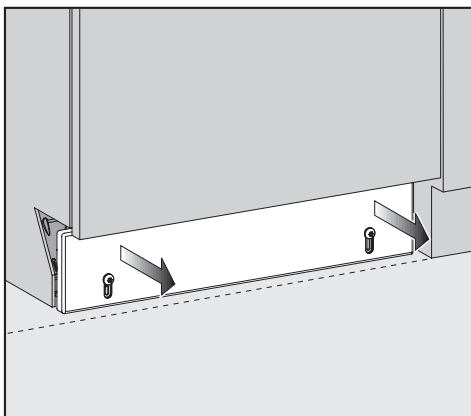
Kun säätöjalkoja on kierretty ulos paljon:



Kiinnitysraudat osoittavat alaspäin.

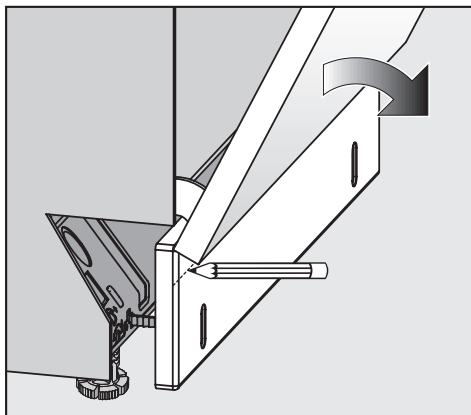


Etulevyyn on merkitty valmiiksi kolme mahdollista katkaisusaumaa.



- Ruuvaa jalustan etulevy paikalleen (4x16 / TORX T20) siten, että katkaisusaumat tulevat ylöspäin. Vedä sitten etulevyä ulospäin tasaisesti kummastakin reunasta, kunnes se on samassa tasossa viereisten kaappien jalustan kanssa.

Jalustan etulevyä ei voi työntää takaisin sisäänpäin. Jos kuitenkin vedät etulevyä liikaa ulospäin, etulevy on ensin ruuvattava irti kiinnitysrautoista. Vasta tämän jälkeen voit painaa pysäytysjousia sivulle ja työntää kiinnitysrautoja takaisin sisäänpäin.



- Avaa astianpesukoneen luukkua varovasti, kunnes luukun alareuna ottaa kiinni jalustalevyyn.
- Aseta lyijykynä astianpesukoneen luukun alareunaa vasten ja vedä jalustan etulevyyn vaakasuora viiva luukun alareunan myötäisesti.
- Ruuvaa jalustalevy vielä irti.

- Lyhennä jalustalevyä seuraavasti:
 - sahaa sahalla etulevy poikki merkitsemääsi viivaa pitkin; tai, helpommin
 - käytä jotain valmiiksi merkityistä katkaisusaumoista, jos merkitsemäsi viiva kulkee täysin samalla tasolla sauman kanssa. Tällöin sinun tarvitsee vain avata katkaisusauman pää leikkaamalla ja sitten murtaa etulevy kahtia katkaisusaumaa myöten.
- Ruuvaa jalustan etulevy - katkaisupinta ylöspäin - takaisin kiinnitysrautoihin.

Jos astianpesukoneen luukku ottaa vieläkin kiinni jalustan etulevyyn, madalla jalustalevyä vielä hieman.

Noudata astianpesukoneen sähkö- ja vesiliitännöissä asennuskaavion ja astianpesukoneen käyttöohjeen ohjeita!

Denne monteringsanvisningen beskriver alle arbeidsskritt angående plassering av dekorsettet GDU.

I monteringsveiledningen for oppvaskmaskinen finner du alle andre råd angående installasjon og montering.

Dekorsett GDU for innbyggingsoppvaskmaskiner (U)

Med dekorsettet (GDU) kan en i-oppvaskmaskin bygges om til en U-oppvaskmaskin.

Dekorsettet GDU består av:

1. Frontpanel med innsatt dekorplate
2. Sokkelforblending med vinkelbeslag.

GDU 45/60-1 og GDU 60/60-1:

Er som standard produsert for kjøkken med en underskaphøyde på 720 mm (fra underkanten av benkeplaten til underkanten av kjøkkenskapdøren).

GDU 60/65-1 (XXL-oppvaskmaskin):

Er som standard produsert for kjøkken med en underskaphøyde på 770 mm (fra underkanten av benkeplaten til underkanten av kjøkkenskapdøren).

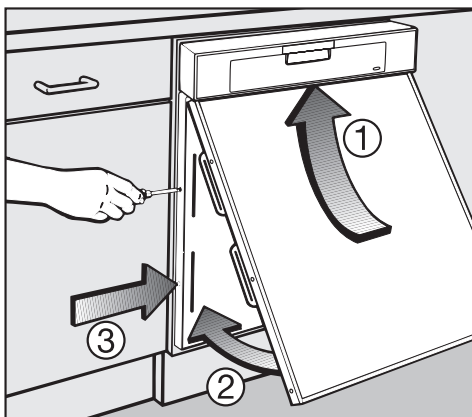
For tilpassing av farge og mål til frontene i kjøkkenet, kan den dekorplaten som er montert på fabrikken, skiftes ut med en plate som passer til kjøkkenet.

1. Montering av beskyttelsesplate og betjeningspanel

Monter beskyttelsesplaten og betjeningspanelet som beskrevet i "Monteringsveiledning for innbyggingsoppvaskmaskiner".

Ta vare på alle tilbehørsdeler og adapterlister som du ikke trenger ved montering av oppvaskmaskinen. Da kan oppvaskmaskinen bygges om til en i-maskin igjen, f.eks. hvis du kjøper et nytt kjøkken.

2. Påsetting av frontpanel



- Sett frontpanelet skrått under betjeningspanelet ① og trykk det inn i spaltene på dørytterpanelet ②. Pass på at overkanten av frontpanelet glir ordentlig inn i betjeningspanelet nedenfra.
- Skru fast festeskruene (TORX T20) ③ på begge sider av dørytterpanelet.
- Tett åpningene i festemekanismen med de vedlagte kunststoffpluggene.

3. Justering av oppvaskmaskinen

Skv oppvaskmaskinen inn i nisjen og innstill høyden som beskrevet i "Monteringsveiledning for innbyggings-oppvaskmaskiner".

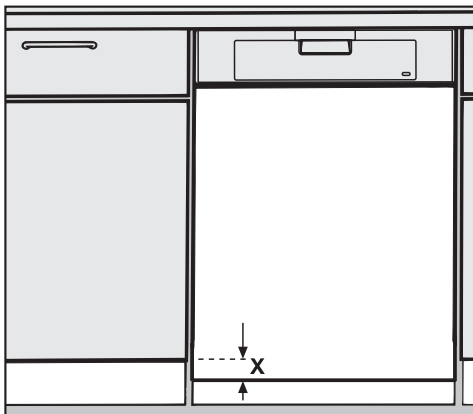
Hvis du vil montere oppvaskmaskinen i et hjørne, må du først sette inn festeplaten på riktig side av oppvaskmaskinen (se "Monteringsveiledning for innbyggings-oppvaskmaskiner").

Hvis du vil bruke de vedlagte dekorplatene, og underkanten av GDU stemmer overens med underkanten av kjøkkenskapene ved siden av, kan du hoppe over skrittene 4 og 5.

4. Fastsettelse av høyden på dekorplaten

Fastsettelse av mål X:

- Du måler fra underkanten av døren hhv. skuffen til skapene ved siden av og til underkanten av maskindøren.



Fabrikkens tilskjæringsmål for dekorplaten:

60 cm bred modell:
H 605 x B 585 mm

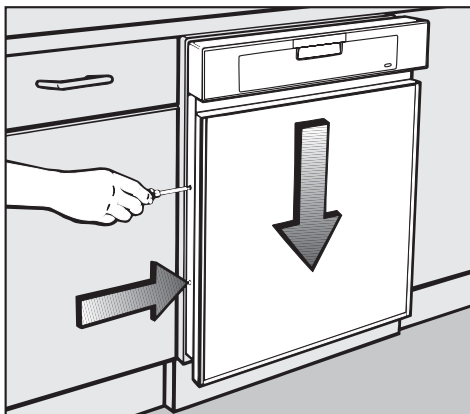
45 cm bred modell:
H 605 x B 435 mm

XXL-oppvaskmaskin:

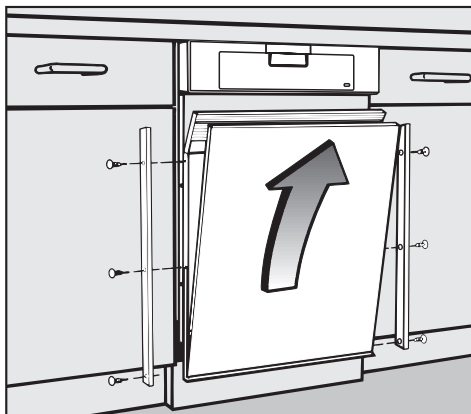
60 cm bred XXL-modell:
H 655 x B 585 mm

5. Tilpassing av frontpanelet

- Trekk oppvaskmaskinen så langt ut av nisjen, at festeskrueene på siden av frontpanelet er lett tilgjengelige.



- Skru festeskrueene (TORX T20) på begge sider av dørtytterpanelet ut til du kan senke frontplaten.



- Skru av dekorlistene på sidene (stjerneskrutrekker PZ Nr.2).

- Ta av dekorlister, dekorplate, justeringspapp og styropor-avstandsstykke.

 Bruk maskeringstape på dekorplate og dekorlister, for å unngå riper når du skal forkorte. Bruk verktøy som passer til materialet! Spør eventuelt en fagmann om råd.

Bruk av den vedlagte dekorplaten:

- Forkort dekorlister, dekorplate, justeringspapp og styropor-avstandsstykke alltid øverst med det tidligere fastsatte målet **X**.

Bruk av en ny dekorplate:

Hvis du vil skjære til en dekorplate som passer til kjøkkenet ditt, bruk følgende mål:

60 cm bred modell:

Høyde = 605 mm minus fastsatt mål **X**

Bredde = 585 mm

45 cm bred modell:

Høyde = 605 mm minus fastsatt mål **X**

Bredde = 435 mm

XXL-oppvaskmaskin:

60 cm bred XXL-modell:

Høyde = 655 mm minus fastsatt mål **X**

Bredde = 585 mm

Hvis den nye dekorplaten er tykkere enn 2 mm (maks. 4 mm), må justeringspappen fjernes fra frontpanelet.

- Forkort dekorlister, styropor-avstandsstykke og eventuell justeringspapp alltid øverst med det tidligere fastsatte målet **X**.

I alle ovennevnte tilfeller:

- Sett sammen frontpanelet igjen og plasser det på maskinfronten som beskrevet under arbeidsskritt 2.
- Skyv oppvaskmaskinen inn i nisjen og rett den opp. Fortsett med arbeidsskritt 6.

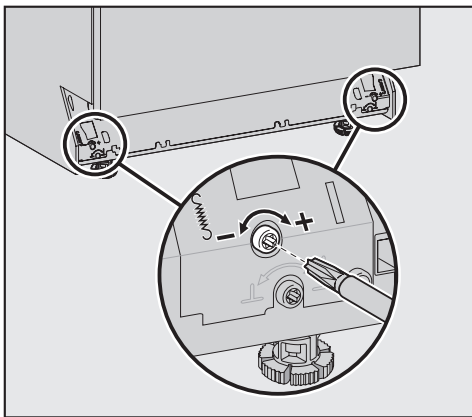
6. Innstilling av dørfjæring

Dørfjærene er riktig innstilt hvis døren blir stående av seg selv når den er halvåpen (ca. 45 ° åpningsvinkel).

Hvis døren synker til vannrett stilling, må dørfjærene strammes.

Hvis døren slår tilbake igjen, må fjærene slakkes.

Justeringsskruene befinner seg foran til høyre og venstre i oppvaskmaskinens sokkel.



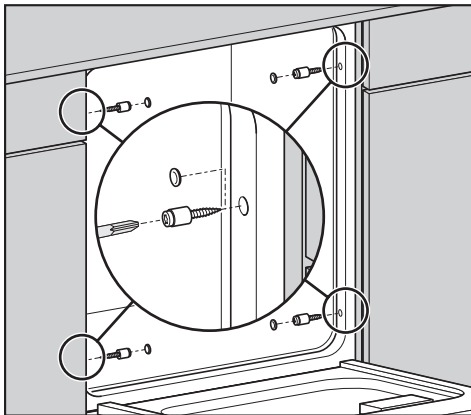
- Avbalanser dørfjærene med en skrutrekker (TORX T20 eller vanlig skrutrekker 1 x 5,5 mm):
 - Mot høyre = strammere
 - Mot venstre = slakkere.

7. Fastskruing av oppvaskmaskinen

Montering mellom to skap

For å sikre at maskinen står støtt, må den – etter at den er justert – skrues fast til skapene ved siden av.

- Åpne maskindøren.



- Skru oppvaskmaskinen fast (TORX T20) til skapene ved siden av på høyre og venstre side med de vedlagte skruene (4 x 25).



Ikke bruk drill for å skru oppvaskmaskinen fast til skapene ved siden av!
Ikke fjern kunststoffhylsene fra skruene!

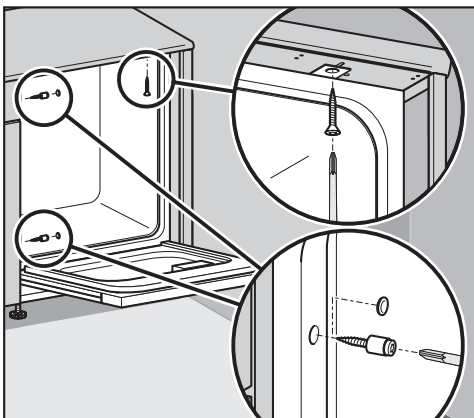
- Tett åpningene med de vedlagte kunststoffpluggene.

Montering i et hjørne

Hvis du skal montere oppvaskmaskinen i et hjørne, kan du ikke skru den fast på den ene siden. På den siden av oppvaskmaskinen som er inntil veggen, må oppvaskmaskinen skrus fast til benkeplaten.

- Åpne maskindøren.

Hullet i festeplaten og det avlange hullet i beskyttelsesplaten må ligge over hverandre.



- Skru oppvaskmaskinen fast til benkeplaten fra undersiden (TORX T20).
Bruk vedlagte senkskruer (4 x 22)

- Bruk de vedlagte skruene (4 x 25) og skru oppvaskmaskinen fast til skapet ved siden av (TORX T20).

⚠ Ikke bruk drill for å skru oppvaskmaskinen fast til skapene ved siden av!
Ikke fjern kunststoffhysene fra skruene!

- Tett åpningene med de vedlagte kunststoffpluggene.

Pass på at pakningen på oversiden av oppvaskmaskinen ligger inntil benkeplaten.
Hvis den ikke gjør det, må du skru maskinføttene lenger ut.

8. Påsetting av sokkelforblending

Hvis oppvaskmaskinen bygges inn i en benkerekke med gjennomgående sokkelforblending, bortfaller dette punktet. Tilpassing av sokkelforblendingen skjer da som for i-oppvaskmaskiner (se monteringsveiledningen).

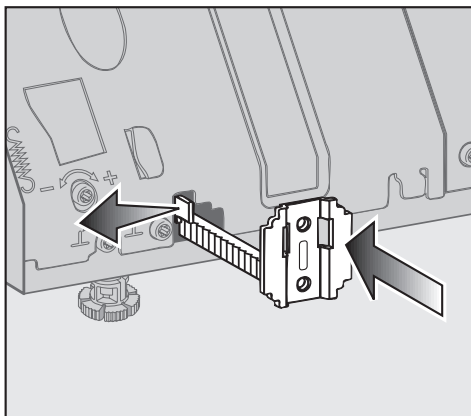
Høyden på den vedlagte sokkelforblendingen er beregnet for:

- en maksimal sokkeldybde (100 mm)
- en maksimal innbyggingshøyde for oppvaskmaskinen, som oppnås ved å skru ut maskinføttene (maks. 6 cm).

Ved lavere innstillinger kan døren og sokkelforblendingen berøre hverandre når maskindøren åpnes. Da må sokkelforblendingen forkortes i høyden.

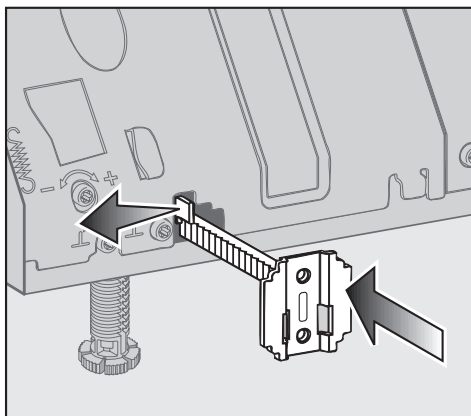
- Trykk låsefjærene på begge sider til siden og skyv beslagene helt inn.

Hvis føttene er skrudd litt ut:

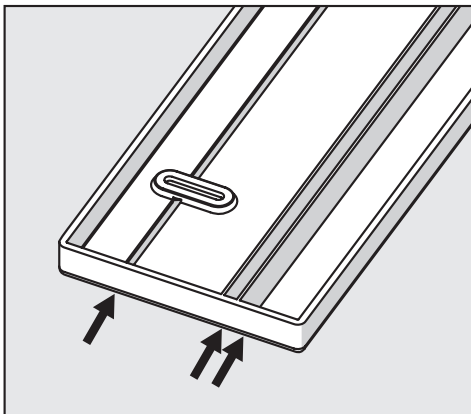


Beslagene peker oppover.

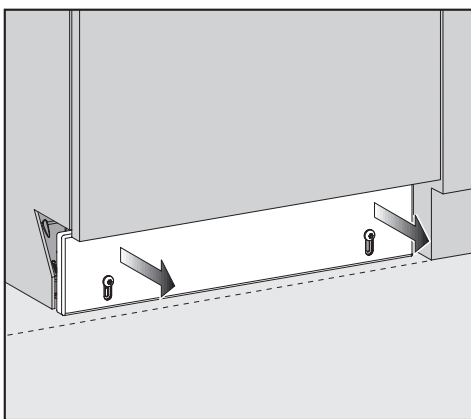
Hvis føttene er skrudd langt ut:



Beslagene peker nedover.

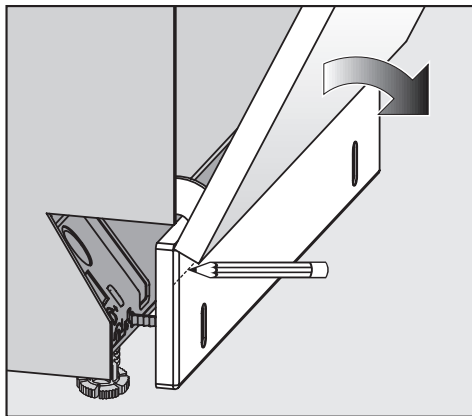


Sokkelforblendingen har tre snittfuger.



- Skru på sokkelforblendingen med snittfugene oppover (4x16 / TORX T20) og trekk den jevnt ut, slik at den tilpasses sokkeldybden i kjøkkenet.

Sokkelforblendingen kan ikke skyves tilbake. Den må skrues av, for at låsefjærene skal kunne trykkes til siden og beslagene skyves inn.



- Åpne maskindøren forsiktig til underkanten av døren støter mot sokkelforblendingen.
- Legg en blyant vannrett inntil fremre underkant av maskindøren og tegn en vannrett linje langs sokkelforblendingen.
- Skru av sokkelforblendingen.

- Forkort sokkelforblendingen:
 - enten på denne linjen med en sag;
eller bedre
 - på en av de eksisterende snittfugene, hvis denne ligger tett inntil den avmerkede linjen.
Skjær til sokkelforblendingen på siden ved fugen og brekk av.
- Skru sokkelforblendingen på beslagene igjen med snittkanten oppover.

Hvis døren på oppvaskmaskinen nå ikke kan åpnes uten videre, må sokkelforblendingen forkortes litt til.

Følg rådene for tilkobling av oppvaskmaskinen i monteringsveiledningen og i bruksanvisningen!

Denna monteringsanvisning beskriver alla arbetssteg som är nödvändiga för fastsättning av dekorset GDU.

I diskmaskinens monteringsanvisning finns alla övriga installations- och monteringsanvisningar.

Dekorset GDU för (U)-diskmaskiner (underbyggnad)

Med dekorset (GDU) kan en integrerbar (i-)diskmaskin byggas om till en underbyggnadsdiskmaskin (u).

Dekorset GDU består av:

1. Frontpanel med insatt dekorplatta.
2. Sockel med fästvinklar.

GDU 45/60-1 och GDU 60/60-1:

Som standard producerade för kök med ett underskåp med höjden 720 mm (bänkskivans nedre kant till skåpluckans nedre kant).

GDU 60/65-1 (XXL-diskmaskin):

Som standard producerade för kök med ett underskåp med höjden 770 mm (bänkskivans nedre kant till skåpluckans nedre kant).

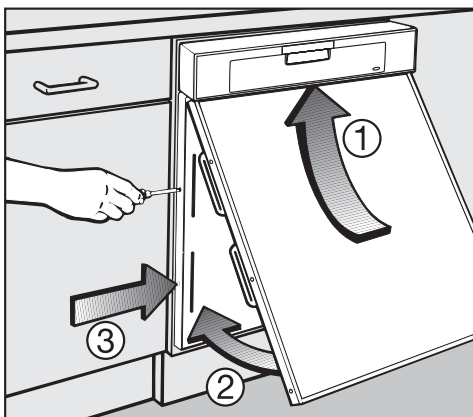
För att anpassa färg och mått till ert kök kan den dekorplatta som är monterad vid leverans bytas ut mot en platta som passar det gällande köket.

1. Montering av ångplåt och manöverpanel

Montera ångplåten och manöverpanelen enligt beskrivningarna i monteringsanvisningen för integrerbara diskmaskiner.

Spara alla delar som tillhör diskmaskinen och som inte används under monteringen av detta dekorset. Spara även adapterlisterna. Dessa delar behövs om diskmaskinen vid ett senare tillfälle (t ex vid köp av ett nytt kök) skall monteras om till en i-diskmaskin.

2. Montering av frontpanel



- Luta frontpanelen, sätt in den under manöverpanelen ① och vinkla in den mot skåror i luckans yttre plåt ②. Beakta att frontpanelens övre kanter sätts in korrekt under manöverpanelen.
- Skruva fast fästskruvarna (TORX T20) ③ på båda sidor om luckans yttre plåt.
- Sätt in de bifogade plastpluggarna i fästanordningens öppningar.

3. Rikta diskmaskinen

Skjut in diskmaskinen i nischen och ställ in höjden enligt beskrivningarna i monteringsanvisningen för integrerbara diskmaskiner.

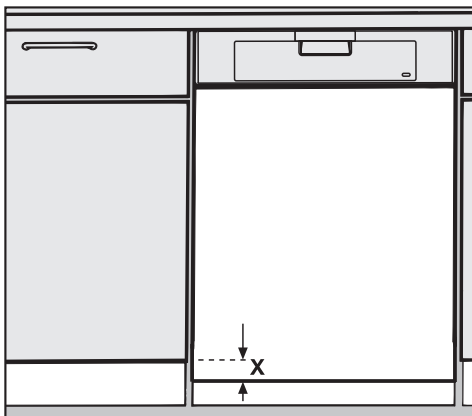
Om diskmaskinen skall byggas in i ett hörn måste man först montera fästplåten på rätt sida av diskmaskinen (se monteringsanvisningen för integrerbara diskmaskiner).

Vill man använda den vid leverans medföljande dekorplattan och den nedre kanten på GDU stämmer överens med det närliggande skåpets nedre kant, kan man hoppa över arbetssteg 4 och 5.

4. Mäta dekorplattans höjd

Fastställa mått X:

- Mät från den nedre kanten på det närliggande skåpets lucka resp. låda till den nedre kanten på diskmaskinens lucka.



Dekorplattans mått vid leverans:

Modell, 60 cm bred:
H 605 x B 585 mm

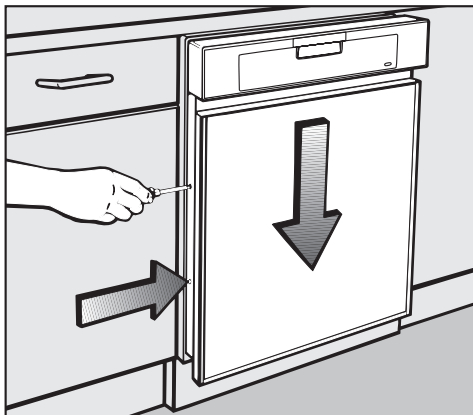
Modell, 45 cm bred:
H 605 x B 435 mm

XXL-diskmaskin:

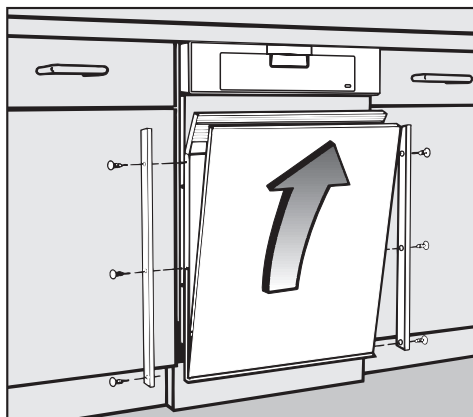
60 cm bred XXL-modell:
H 655 x B 585 mm

5. Anpassa frontpanel

- Dra diskmaskinen så långt ur nischen att det enkelt går att komma åt fästskruvarna som sitter på sidan av frontpanelen.



- Lossa endast fästskruvarna (TORX T20) på båda sidor av luckans yttre plåt så mycket att man kan sänka ned frontpanelen.



- Skruva av de dekorlistor som sitter på sidan (kryssmejsel PZ nr 2).

- Avlägsna dekorlister, dekorplatta, utjämningspapp och distansdelen av frigolit.



Tag loss dekorplattan och dekorlisterna för att undvika repor vid justeringen.

Använd ett verktyg som är lämpligt för materialet! Rådfråga en fackman vid behov.

Använda den medlevererade dekorplattan:

- Förkorta dekorlister, dekorplatta, utjämningspapp och distansdelen av frigolit upptill enligt det mått **X** som tidigare fastställts.

Använda en ny dekorplatta:

Om ni vill skära till en dekorplatta som passar till ert kök skall följande mått användas:

Modell, 60 cm bred:

Höjd = 605 mm minus uträknat mått **X**

Bredd = 585 mm

Modell, 45 cm bred:

Höjd = 605 mm minus uträknat mått **X**

Bredd = 435 mm

XXL-diskmaskin:

60 cm bred XXL-modell:

Höjd = 655 mm minus uträknat mått **X**

Bredd = 585 mm

Om den nyinsatta dekorplattan är tjockare än 2 mm (max 4 mm) måste utjämningspappen avlägsnas från frontpanelen.

- Förkorta dekorlister, distansdelen av frigolit och vid behov även utjämningspappen upptill enligt det mått **X** som tidigare fastställts.

I alla ovan nämnda fall skall:

- Frontpanelen sättas ihop igen och monteras på diskmaskinens front enligt beskrivningen i arbetssteg 2.
- Skjut in och rikta diskmaskinen i nischen. Fortsätt sedan med arbetssteg 6.

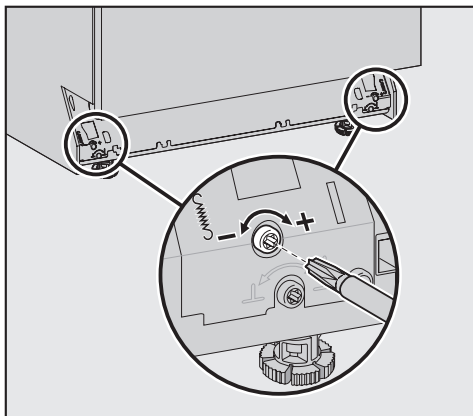
6. Inställning av luckans fjädring

Luckans fjädring har rätt inställning när luckan stannar halvt öppen om man släpper den i denna position (ca 45 ° vinkel).

Om luckan sjunker ned måste luckans fjädrar spännas.

Om den istället fälls upp igen, är det nödvändigt att lossa fjädrarna något.

Inställningsskruvarna finns framme till höger och vänster i diskmaskinens sockel.



- Justera luckans fjädrar med en skruvmejsel (TORX T20 eller spårmejsel 1 x 5,5 mm):

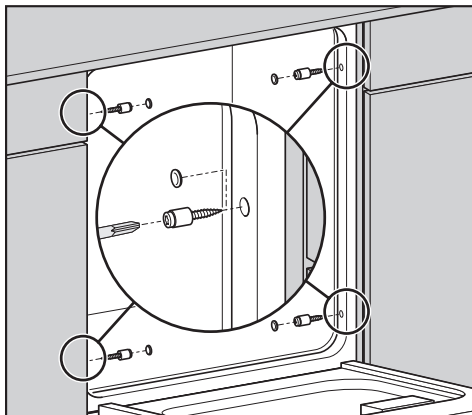
- Vrid åt höger = fjädern spänns
- Vrid åt vänster = fjädern lossas.

7. Skruva fast diskmaskinen

Inbyggnad mellan två skåp

För att maskinen skall stå stadigt, skall den skruvas fast i närliggande skåp efter det att den riktats.

- Öppna diskmaskinsluckan.



- Skruva fast diskmaskinen med närliggande skåp på vänster och höger sida med hjälp av de bifogade skruvarna (4 x 25; TORX T20).

⚠ Använd inte en elektrisk skruvmejsel för att skruva fast diskmaskinen med de närliggande skåpen! Avlägsna inte plastskydden från skruvarna!

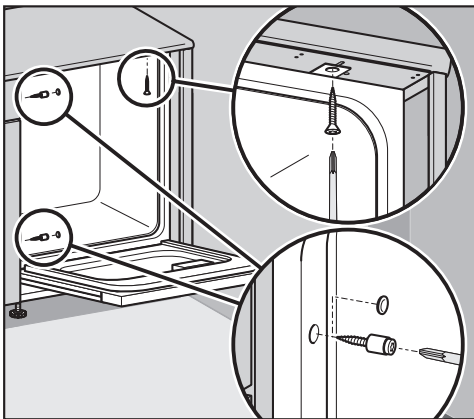
- Sätt in de bifogade plastpluggarna i öppningarna.

Inbyggnad i ett hörn

Om diskmaskinen byggs in i ett hörn kan den inte skruvas fast på ena sidan. Diskmaskinen måste skruvas fast med bänkskivan på den sida där väggen är.

- Öppna diskmaskinsluckan.

Hålet i fästplåten och det avlånga hålet i bänkskiveskyddet (ångplåt) måste ligga över varandra.



- Skruva fast diskmaskinen i bänkskivan (nedifrån) med den bifogade försänkta skruven (4x22; TORX T20).

- Skruva fast diskmaskinen med det närliggande skåpet med hjälp av de bifogade skruvarna (4 x 25; TORX T20).

⚠ Använd inte en elektrisk skruvmejsel för att skruva fast diskmaskinen med de närliggande skåpen! Avlägsna inte plastskydden från skruvarna!

- Sätt in de bifogade plastpluggarna i öppningarna.

Se till att tätningen på diskmaskinens övre kant ligger mot bänkskivan. Om den inte gör det skall diskmaskinens fötter vridas ut ytterligare en bit.

8. Montering av sockel

Om diskmaskinen skall byggas in bland köksskåp med genomgående kökssockel skall man hoppa över detta arbetssteg.

Anpassningen av sockeln skall då utföras på samma sätt som för en i-diskmaskin (se monteringsanvisning).

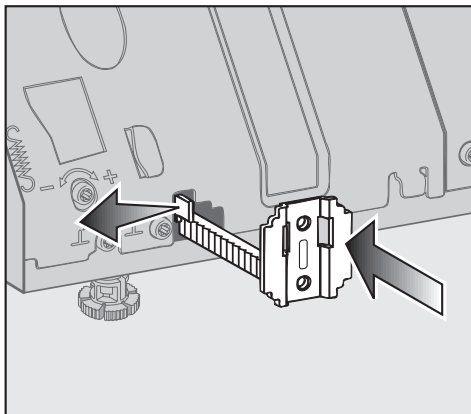
Den medlevererade sockelns höjd är till för:

- en maximal insättning av sockelns djup (100 mm),
- en maximal inbyggnadshöjd för diskmaskinen, vilken uppnås genom att maskinfötterna vrids ut (max 6 cm).

Mindre inställningar kan medföra att luckan och sockeln vidrör varandra när diskmaskinens lucka öppnas. Sockeln måste då förkortas tills den har rätt höjd.

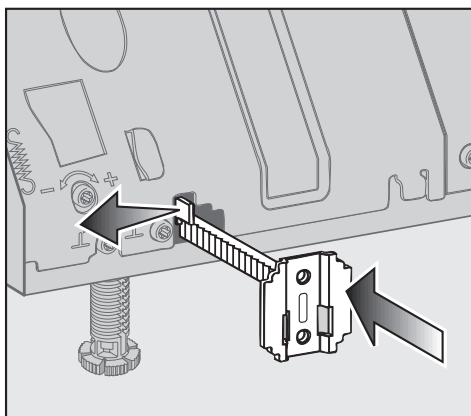
- Tryck låsfjädrarna åt sidan på båda sidor och sätt sedan in fästvinklarna helt.

När fötterna har skruvats ut lite:

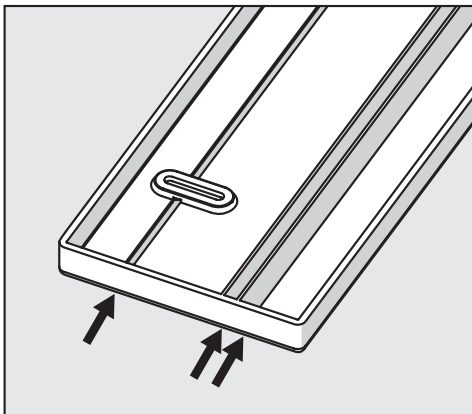


Fästvinklarna pekar uppåt.

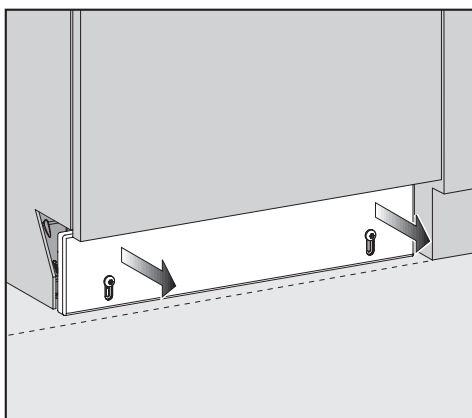
När fötterna har skruvats ut långt:



Fästvinklarna pekar nedåt.

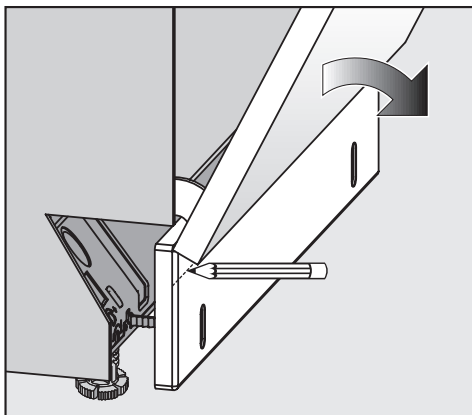


Sockeln har tre fästningsskåror.



- Skruva fast sockeln med fästningsskårorna uppåt (4x16 / TORX T20) och anpassa den till köket genom att dra ut den.

Sockeln kan inte skjutas bakåt. Den måste skruvas loss för att låsfjädrarna skall kunna tryckas åt sidan och fästvinklarna skjutas in.



- Öppna diskmaskinens lucka försiktigt så långt tills den nedre kanten på diskmaskinens lucka tar emot sockeln.
- Lägg en blyertspenna vågrätt vid den främre underkanten av diskmaskinens lucka och dra en vågrät linje längs sockeln.
- Skruva loss sockeln.

■ Förkorta sockeln:

- antingen efter denna linje med en såg;
eller
- efter en av de befintliga skåror om denna ligger exakt vid den ritade linjen.
Skär då sockeln på sidan om skåran och bryt av den.

■ Skruva åter fast sockeln vid fästvin-
klarna med snittkanten uppåt.

Om diskmaskinens lucka fortfarande inte kan öppnas enkelt måste sockeln kortas av lite mer.

Beakta anvisningarna för anslutning av diskmaskinen i monteringsanvisningen och i bruksanvisningen!



Deutschland:

Miele & Cie. KG, D-33325 Gütersloh

Telefon (0 52 41) 89-0 – Telefax (0 52 41) 89-20 90

Miele im Internet: <http://www.miele.de>